



BOSCH

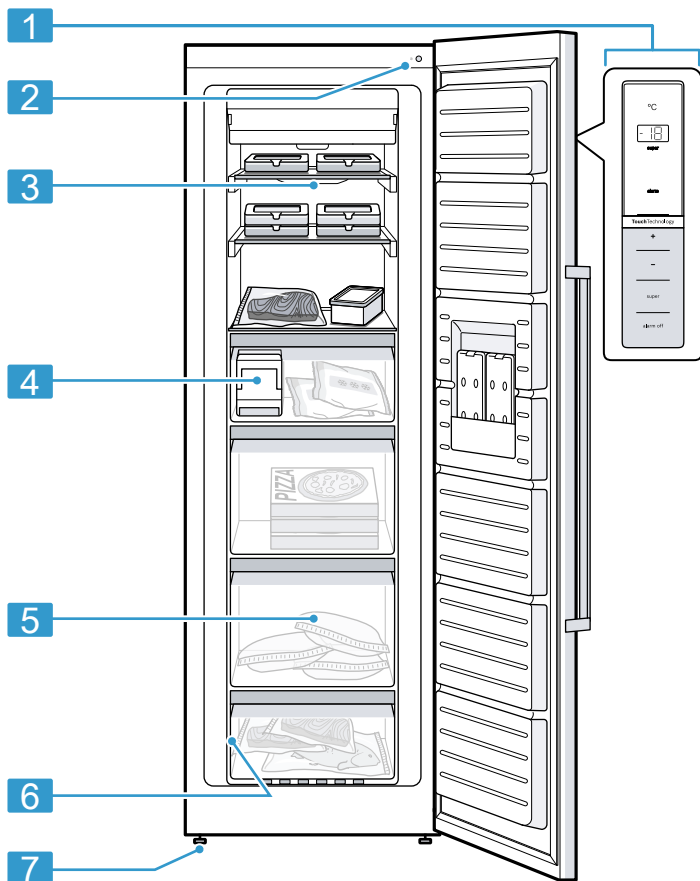


Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

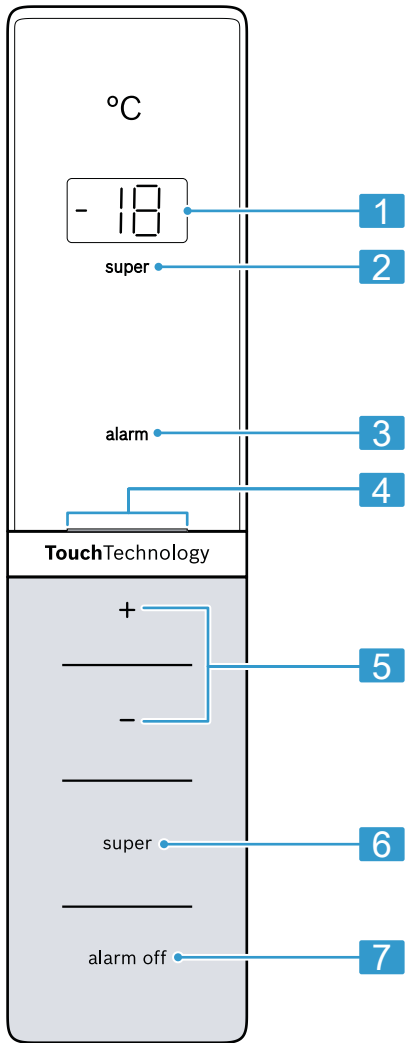
Freezer

GSN..

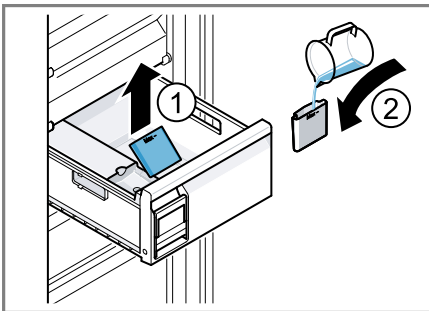
[bg]	Ръководство за употреба	Фризер	5
[hr]	Upute za upotrebu	Zamrzivač	31
[sl]	Navodila za uporabo	Zamrzovalnik	53



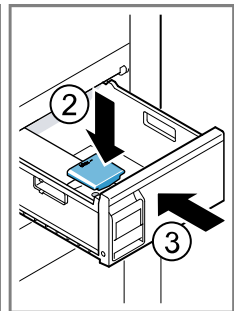
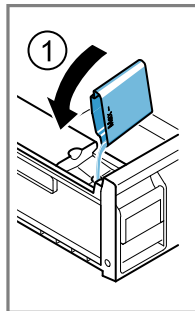
1



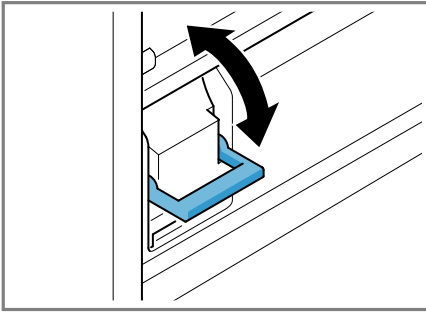
2



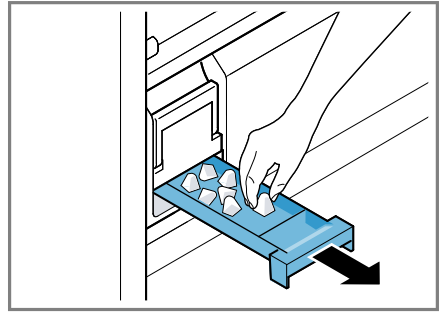
3



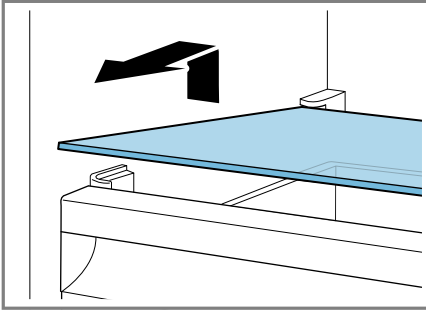
4



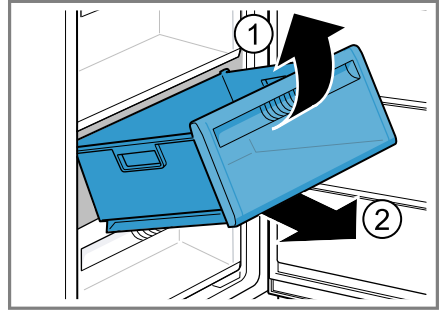
5



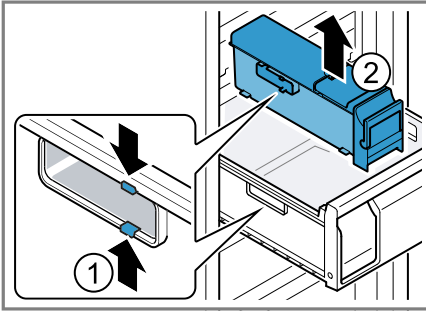
6



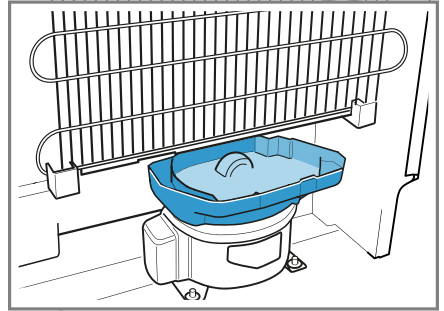
7



8



9



10

Съдържание

1 Безопасност	7		
1.1 Общи указания.....	7	7.4 Настройка на температура-	
1.2 Употреба по предназначение.....	7	та	17
1.3 Ограничение на кръга от потребители	7	7.5 Осветление на температур-	
1.4 Сигурен транспорт	7	ната индикация	17
1.5 Безопасно инсталиране	8	8 Допълнителни функции	17
1.6 Сигурна употреба	9	8.1 Автоматично Интензивно	
1.7 Повреден уред	11	замразяване	17
2 Предотвратяване на материални щети.....	13	8.2 Ръчно Интензивно замразя-	
3 Опазване на околната среда и икономия	13	ване.....	18
3.1 Предаване на опаковката за отпадъци	13	9 Аларма	18
3.2 Пестене на енергия.....	13	9.1 Аларма на вратата.....	18
4 Разполагане и свързване	14	9.2 Аларма за температурата.....	18
4.1 Обхват на доставката.....	14	10 Фризер	19
4.2 Критерии за мястото на монтаж.....	14	10.1 Капацитет на замразяване.....	19
4.3 Монтиране на уреда.....	15	10.2 Цялостно използване на обема на камерата.....	19
4.4 Подгответе уреда за първата употреба.....	15	10.3 Съвети за складиране на храни в камерата.....	19
4.5 Свързване на уреда към електрозахранващата мрежа	15	10.4 Съвети за замразяване на пресни храни.....	20
5 Запознаване	15	10.5 Трайност на замразения продукт при -18°C	20
5.1 Уред	15	10.6 Методи на размразяване за продукти	21
5.2 Панел за обслужване	15	11 Размразяване	21
6 Оборудване	16	11.1 Размразяване в камерата....	21
6.1 Генератор за ледени кубчета	16	12 Почистване и поддръжка	21
6.2 Принадлежности	16	12.1 Указания за почистване на повърхности от неръждаема стомана	21
7 Основни положения при работа с уреда	16	12.2 Подготовка на уреда за почистване	22
7.1 Включване на уреда.....	16	12.3 Почистване на уреда.....	22
7.2 Указания за използване.....	17	12.4 Сваляне на елементите на оборудването	22
7.3 Изключване на уреда.....	17		

13 Отстраняване на неизп-	
равности	24
14 Съхранение и предаване	
за отпадъци	28
14.1 Изваждане на уреда от	
употреба	28
14.2 Предаване за отпадъци	
на излезли от употреба	
уреди.....	29
15 Отдел по обслужване на	
клиенти	29
15.1 Номер на изделието (E-	
Nr.) и заводски номер	
(FD)	30
16 Технически данни	30



1 Безопасност

Спазвайте указанията за безопасност по-долу.

1.1 Общи указания

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Запазете ръководството, както и продуктовата информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.
- Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

1.2 Употреба по предназначение

Използвайте уреда само:

- за замразяване на хранителни продукти и за приготвяне на кубчета лед.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка.
- на височина до 2000 м над морското равнище.

1.3 Ограничение на кръга от потребители

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности. Децата не трябва да играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

Деца над 3 години и под 8 години могат да зареждат и разтоварват хладилника/фризера.

1.4 Сигурен транспорт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Високото тегло на уреда може да доведе до наранявания при повдигане.

- ▶ Не повдигайте сами уреда.

1.5 Безопасно инсталиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Некомпетентно извършено инсталиране представлява опасност.

- ▶ Свързвайте и експлоатирайте уреда само в съответствие с данните на фабричната табелка.
- ▶ Уредът трябва да се свързва към електрическа мрежа с променлив ток единствено посредством инсталиран според правилата заземен контакт.
- ▶ Системата от защитни проводници на електрическата сградна инсталация трябва да е инсталирана съгласно изискванията.
- ▶ Никога не захранвайте уреда посредством външно комутационно устройство, напр. таймер или дистанционно управление.
- ▶ Ако уредът е вграден, щепселът на кабела за свързване към мрежата трябва да е свободно достъпен, или ако не е възможен свободен достъп, в положената неподвижно електрическа инсталация трябва да се вгради разделително приспособление за всички полюси съгласно разпоредбите за монтаж.
- ▶ При разполагане на уреда не допускате притискане или повреждане на кабела за свързване към мрежата.

Повредена изолация на кабела за свързване към мрежата представлява опасност.

- ▶ Никога не допускате контакт на кабела за свързване към мрежата с източници на топлина.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!

Ако отворите за проветрение на уреда са затворени, при теч от хладилния кръг може да се образува запалима смес от въздух и газ.

- ▶ Отворите за проветрение в корпуса на уреда или във вградения корпус да не се затварят.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Употребата на удължен кабел за свързване към мрежата и неразрешени адаптери представлява опасност.

- ▶ Не използвайте разклонители или удължители.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата е твърде къс, се свържете с отдела по обслужване на клиенти.
- ▶ Използвайте само разрешени от производителя адаптери. Преносими разклонители или захранващи блокове могат да прегреят и да предизвикат пожар.
- ▶ Преносими разклонители или захранващи блокове да не се поставят от задната страна на уредите.

1.6 Сигурна употреба**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Използвайте уреда само в затворени помещения.
- ▶ Никога не излагайте уреда на силна топлина и влага.
- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▶ Не допускате деца да играят с опаковъчния материал.

Деца могат да вдишат или да погълнат малки части и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца малките части.
- ▶ Не допускате деца да играят с малки части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!

Механичните съоръжения или други средства могат да повредят хладилния кръг, запалимият хладилен агент може да излезе и експлодира.

- ▶ За ускоряване на процеса на размразяване не използвайте други механични съоръжения или други средства, различни от препоръчаните от производителя.

Продукти с възпламеними аерозоли и експлозивни вещества, напр. спрейове, могат да експлодират.

- ▶ Не съхранявайте в уреда продукти с възпламеними аерозоли и експлозивни вещества.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Електрическите уреди във вътрешността на уреда могат да доведат до пожар, напр. отоплителни уреди или електрически ледогенератори.

- ▶ Не използвайте електроуреди в уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Съдове с газирани напитки могат да се спукат.

- ▶ Не съхранявайте съдове с газирани напитки във фризера. Нараняване на очите поради изтичане на запалим хладилен агент и вредни газове.
 - ▶ Пазете тръбите на контура на хладилния агент и изолацията от повреждане.
- Уредът може да се преобърне.
- ▶ Не стъпвайте върху основата, чекмеджетата или вратите и не се подпирайте на тях.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!

Отделни части на задната страна на уреда при работа се нагряват.

- ▶ Никога не докосвайте горещите части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от студено изгаряне!

Контактът със замразени продукти и студени повърхности може да доведе до нараняване.

- ▶ Никога не поставяйте в устата си замразени продукти непосредствено след изваждане от фризера.
- ▶ Избягвайте продължителен контакт на кожата със замразени продукти, лед и тръбите във фризера.

⚠ ВНИМАТЕЛНО – Опасност от увреждане на здравето!

За да избегнете замърсяване на храни, спазвайте следните указания.

- ▶ Ако вратата се отвори за дълго, може да се повиши значително температурата в уреда.
- ▶ Повърхностите, които влизат в контакт с хранителни продукти и достъпни системи за изтичане, редовно да се почистват.
- ▶ Ако хладилникът/камерата са празни за дълго, изключете ги, размразете, почистете и оставете отворена вратата, за да се избегне образуване на плесен.

1.7 Повреден уред**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

Повреден уред или кабел за свързване към мрежата представляват опасност.

- ▶ Никога не пускайте в експлоатация повреден уред.
- ▶ Никога не дърпайте кабела за свързване към мрежата, за да отделите уреда от електрозахранващата мрежа. Винаги хващайте щепсела на кабела за свързване към мрежата.
- ▶ Ако уредът или кабелът за свързване към мрежата са повредени, незабавно издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Свържете се със службата за обслужване на клиенти.
→ Страница 29

Некомпетентно извършените ремонти представляват опасност.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!



При повреждане на тръбите могат да излезнат запалим хладилен агент и вредни газове и да се възпламенят.

- ▶ Пазете уреда далеч от огън или източници на запалване.
- ▶ Проветрете помещението.
- ▶ Изключете уреда. → *Страница 17*
- ▶ Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Свържете се с отдела по обслужване на клиенти.
→ *Страница 29*

2 Предотвратяване на материални щети

ВНИМАНИЕ!

Чрез използването на подиуми, поставки или врати на уреда като места за сядане или качване уредът може да се повреди.

- ▶ Не стъпвайте върху основата, чекмеджетата или вратите и не се подпирайте на тях.

Чрез замърсявания с масло или грес могат да се напукат пластмасовите части и уплътненията на вратите.

- ▶ Поддържайте пластмасовите части и уплътненията на вратите чисти от масло и грес.

3 Опазване на околната среда и икономия

3.1 Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са съвместими с околната среда и могат да се използват повторно.

- ▶ Предавайте отделните компоненти за отпадъци разделно според вида.

3.2 Пестене на енергия

Ако спазвате тези указания, Вашият уред ще консумира по-малко ток.

Избор на място на поставяне

- Пазете уреда от директна слънчева светлина.

- Инсталирайте уреда на максимално разстояние спрямо радиатори, печки и други източници на топлина:
 - 30 мм разстояние спрямо печки на електричество или газ.
 - 300 мм разстояние спрямо печки на течно гориво или въглища.
- Никога не покривайте или затваряйте външните вентилационни решетки.

Пестене на енергия при употреба

Бележка: Разположението на елементите на оборудването не влияе на разхода на електроенергия на уреда.

- Отваряйте вратата на уреда само за кратко.
- Никога не покривайте или затваряйте вътрешните отвори за проветрение или външните вентилационни решетки.
- Транспортирайте купените хранителни продукти в хладилна чанта и ги поставете бързо в уреда.
- Оставете топлите хранителни продукти и напитки да се охлаждат преди съхранението.
- Винаги оставайте малко пространство между хранителните продукти и задната стена.
- Опаковайте хранителните продукти херметически.
- Само за кратко отваряйте камерата и я затваряйте внимателно.

Режим на готовност

Ако уредът не се използва, дисплеят автоматично преминава в режим на готовност.

В режим на готовност яркостта на полето за управление се редуцира и индикацията за режим на готовност светва.

Бележка: Ако Интензивно замразяване е включен, **super** свети.

Когато използвате дисплея или отваряте вратата, режимът на готовност се деактивира.

4 Разполагане и свързване

Тук ще узнаете къде и как да разположите оптимално Вашия уред. Освен това ще узнаете как да свържете уреда към електрическата мрежа.

4.1 Обхват на доставката

Проверявайте след разопаковането всички части за транспортни щети и пълнота на доставката.

В случаи на рекламация се обърнете към Вашия търговец или към нашата служба за обслужване на клиенти → *Страница 29*.

Доставката включва:

- Свободно стоящ уред
- Оборудване и принадлежности¹
- Монтажен материал
- Ръководство за монтаж
- Ръководство за употреба
- Списък с клиентските служби
- Гаранционна книжка²
- Енергиен етикет
- Информация за разхода на електроенергия и за шумове

4.2 Критерии за мястото на монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от експлозия!

Ако уредът е в малка стая, при теч от хладилния кръг може да се образува запалима смес от въздух и газ.

- ▶ Поставете уреда само в помещение, което има минимум обем от 1 м³ на 8 г хладилен агент. Количеството хладилен агент е върху типовата табелка. → *Фиг. 1/6*

Теглото на уреда може да възлиза на до 95 кг в зависимост от модела.

За да се поеме теглото на уреда, трябва основата да е достатъчно стабилна.

Разрешена температура в помещението

Разрешената температура в помещението зависи от климатичния клас на уреда.

Климатичният клас е върху типовата табелка. → *Фиг. 1/6*

Климатичен клас	Разрешена температура в помещението
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Уредът е напълно годен за експлоатация в рамките на разрешената температура в помещението.

Ако уред от климатичен клас SN се използва при по-ниска температура в помещението, може да се изключи-

¹ Според оборудването на уреда

² Не във всички страни

чи вероятността за повреди на уреда до температура в помещението от 5°C.

4.3 Монтиране на уреда

- ▶ Монтирайте уреда съгласно приложеното ръководство за монтаж.

4.4 Подгответе уреда за първата употреба

1. Вземете информационния материал.
2. Отстранете защитните фолиа и транспортните предпазители, напр. лентите тиксо и картона.
3. Почистване за пръв път на уреда. → *Страница 22*

4.5 Свързване на уреда към електрозахранващата мрежа

1. Включете щепсела на кабела за свързване към мрежата на уреда в електрически контакт в близост до уреда.
Техническите параметри за свързване на уреда са посочени на фирмената табелка. → *Фиг. 1/6*
 2. Проверете стабилното положение на щепсела.
- ✓ Уредът е готов за работа.

5 Запознаване

5.1 Уред

Тук ще намерите общ преглед на компонентите на Вашия уред.
→ *Фиг. 1*

- 1 Панел за обслужване
→ *Страница 15*

- 2 Главен превключвател
- 3 Отделение на камерата
- 4 Генератор за ледени кубчета → *Страница 16*
- 5 Кутия за замразени продукти → *Страница 22*
- 6 Фабрична табелка
→ *Страница 30*
- 7 Завинтвачи се крачета

Бележка: Възможни са отклонения между уреда и фигурите в зависимост от оборудването.

5.2 Панел за обслужване

Посредством панела за обслужване се настройват всички функции на Вашия уред и се извежда информацията относно режима на работа.

→ *Фиг. 2*

- 1 Показва настроената температура в камерата в °C.
- 2 super свети, ако Интензивно замразяване е включено.
- 3 alarm свети, ако алармата е включена.
- 4 Индикацията за режим на готовност светва, ако режимът на готовност е активен.
- 5 —/+ настройва температурата на камерата.
- 6 super включва или изключва Интензивно замразяване.
- 7 alarm off изключва предупредителния сигнал.

6 Оборудване

Оборудването на уреда е в зависимост от модела.

6.1 Генератор за ледени кубчета

Използвайте генератора на ледени кубчета, за да произведете кубчета лед от питейна вода.

Генериране на ледчета

За производство на кубчета лед използвайте единствено питейна вода.

1. Изтеглете контейнера за замразени продукти с генератора на ледени кубчета.
2. Извадете измервателната купа ^① и напълнете до маркировката с питейна вода ^②.
→ Фиг. **3**

Бележка: Твърде голямо количество питейна вода може да наруши функционирането на генератора на ледени кубчета. Кубчетата лед не се отделят единично от формата за кубчета лед. Твърде многото напълнена питейна вода преминава в контейнера за ледени кубчета, наличните ледени кубчета замръзват едновременно.

3. Напълнете питейна вода в отвора за пълнене ^①, отново поставете измервателната купа ^② и вкарайте контейнера за замразен продукт с генератора на кубчета лед ^③.
→ Фиг. **4**
 4. Когато кубчетата лед замръзват, натиснете лоста надолу и го отпуснете.
→ Фиг. **5**
- ✓ Кубчетата лед се разхлабват и падат в съда за кубчета лед.

5. Изтеглете съда за кубчета лед и извадете кубчетата лед.
→ Фиг. **6**

6.2 Принадлежности

Използвайте оригинални принадлежности. Те са специално приготвени за Вашия уред. Принадлежностите на Вашия уред зависят от модела.

Акумулатор на студ

Можете да извадите акумулатора на студ за временно охлаждане на хранителни продукти, например в хладилна чанта.

Съвет: При спиране на тока или при повреда акумулаторът на студ забавя затоплянето на съхраняваните замразени продукти.

7 Основни положения при работа с уреда

7.1 Включване на уреда

1. Включете уреда с главния превключвател. → Фиг. **1** / **2**
- ✓ Уредът започва да охлажда.
- ✓ Прозвучава тон и alarm светва, тъй като камерата още е твърде топла.
2. Изключете предупредителния сигнал с alarm off.
- ✓ alarm угасва, веднага щом уредът достигне настроената температура.
3. Настройте желаната температура. → Страница 17

7.2 Указания за използване

- Ако сте включили уреда, няколко часа са нужни до достигане на настроената температура. Не поставяйте храни преди температурата да се достигне.
- Отчасти челните страни на корпуса се затоплят леко. Това предотвратява образуване на кондензат в областта на уплътнението на вратата.
- Ако затворите вратата, може да се получи вакуум. Вратата се отваря трудно. Изчакайте един момент докато вакуумът се изравни.

7.3 Изключване на уреда

- ▶ Изключете уреда с главния превключвател. → Фиг. 1/2

7.4 Настройка на температурата

Настройка на температурата в камерата

- ▶ Натискайте $-/+$ докато температурната индикация не покаже желаната температура.
Препоръчителната температура в камерата възлиза на -18°C .

7.5 Осветление на температурната индикация

Можете да изключите осветлението на температурната индикация.

Бележка: И при включено осветление на температурната индикация се намалява яркостта в режима на готовност.

Включване на осветлението на температурната индикация

- ▶ Задръжте натиснат **alarm off** за 5 секунди докато прозвучи акустичен сигнал.

Изключване на осветлението на температурната индикация

- ▶ Задръжте натиснат **alarm off** за 5 секунди докато прозвучи акустичен сигнал.

8 Допълнителни функции

8.1 Автоматично Интензивно замразяване

При автоматичното Интензивно замразяване камерата се охлажда в значително по-голяма степен, отколкото в нормален режим на работа. Така хранителните продукти по-бързо замръзват.

Автоматичното Интензивно замразяване се включва по-бързо, ако поставяте пресни хранителни продукти започвайки отясно във втория контейнер за замразени продукти отдолу.

Когато автоматичното Интензивно замразяване е включено, свети **super** и може да има множество шумове.

Уредът преминава след свършване на автоматичното Интензивно замразяване в нормален режим.

Прекъсване на автоматичното Интензивно замразяване

- ▶ Натиснете **super**.
- ✓ Настроената преди това температура се показва на дисплея.

8.2 Ръчно Интензивно замразяване

При Интензивно замразяване фризерът се охлажда максимално.

Включете Интензивно замразяване 4 до 6 часа преди складирането на количество хранителни продукти от 2 кг в камерата.

За да използвате възможността за замразяване, използвайте Интензивно замразяване.

→ "Предпоставки за замразяваща способност", Страница 19

Бележка: Когато Интензивно замразяване е включена, е възможна засилена поява на шумове.

Включване на ръчно Интензивно замразяване

- ▶ Натиснете **super**.
- ✓ **super** свети.

Бележка: След около 60 часа уредът превключва в нормален режим на работа.

Изключване на ръчно Интензивно замразяване

- ▶ Натиснете **super**.
- ✓ Настроената преди това температура се показва на дисплея.

9 Аларма

9.1 Аларма на вратата

Ако вратата на уреда остане отворена по-продължително, се включва алармата на вратата.

Изключване на алармата на вратата

- ▶ Затворете вратата на уреда или натиснете **alarm off**.
- ✓ Предупредителният тон е изключен.

9.2 Аларма за температура-та

Алармата за температурата се включва, когато във фризера е твърде топло.

ВНИМАТЕЛНО

Опасност от увреждане на здравето!

При размразяване е възможно размножаване на бактерии и замразените продукти могат да се развалят.

- ▶ Частично или напълно размразени хранителни продукти не замразявайте повторно.
- ▶ Замразете отново едва след сваряване или печене.
- ▶ Не изчаквайте края на периода на съхранение.

Температурната аларма може да се включи в следните случаи:

- Уредът се пуска в експлоатация. Складирайте хранителните продукти едва когато настроената температура е достигната.
- Поставят се големи количества пресни хранителни продукти.

Преди складирането на по-големи количества хранителни продукти включвайте Интензивно замразяване.

- Вратата на камерата е отворена твърде дълго.
Проверете дали замразеният продукт е замразен или размразен.

Изключване на температурната аларма

- ▶ Натиснете alarm off.
- ✓ Предупредителният тон е изключен.
- ✓ Индикаторът за температура показва за кратко най-високата температура, която е била налице във фризера. Индикаторът за температурата след това показва отново настроената температура.
- ✓ От този момент нататък се измерва отново най-високата температура и се запаметява.
- ✓ alarm свети, докато отново се достигне настроената температура.

10 Фризер

В камерата можете да съхранявате продукти за дълбоко замразяване, да замразявате храни и да генерирате ледчета.

Може да се настрои температура от $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $-26\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Дългосрочното съхранение на хранителни продукти трябва да става при температура $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ или по-ниска.

Чрез складирането във фризера можете дългосрочно да съхранявате развалящи се храни. Ниските температури забавят или спират развалянето.

10.1 Капацитет на замразяване

Максималното количество за замразяване указва какво количество хранителни продукти за колко часа може да бъде замразено изцяло. Данни за количество за замразяване са посочени на фабричната табелка. → Фиг. 11/6

Предпоставки за замразяваща способност

1. Ок. 24 часа преди поставянето на пресни продукти включете Интензивно замразяване.
→ "Включване на ръчно Интензивно замразяване",
Страница 18
2. Най-напред напълнете с хранителни продукти най-горното отделение. Там храните най-бързо замръзват.
3. Ако най-горното отделение не е достатъчно, съхранявайте остатъщото количество в разположеното под него отделение.

10.2 Цялостно използване на обема на камерата

Научете как да поставяте максимално количество продукти в камерата.

1. Извадете всички елементи на оборудването. → Страница 22
2. Съхранявайте хранителните продукти непосредствено върху поставките и дъното на фризера.

10.3 Съвети за складиране на храни в камерата

- За да замразите по-големи количества пресни храни бързо и щадящо, ги поставяйте в най-горния контейнер на камерата.

- Разпределете хранителните продукти по цялата повърхност в отделенията или в контейнерите за замразени продукти.
- Хранителните продукти за замразяване не трябва да попадат в контакт със замразени хранителни продукти.
- За да може въздухът да циркулира в уреда, контейнерът на камерата да се пъхне докрай.

10.4 Съвети за замразяване на пресни храни

- Замразявайте само пресни хранителни продукти в безупречно състояние.
- Замразяване на хранителни продукти на порции.
- Пригответените храни са по-подходящи от суровите храни.
- Преди замразяване измийте, нарежете на ситно и бланширайте зеленчуците.
- Плодове: преди замразяване измийте, почистете от семенниците и евентуално обелете, при необходимост добавете захар или разтвор на аскорбинова киселина.
- Подходящи за замразяване хранителни продукти напр. печива, риба и морски дарове, месо, дивеч и птици, яйца без черупка, сирене, масло, извара, готови ястия и остатъци от ястия.
- Неподходящи за замразяване хранителни продукти, напр. салата, репички, яйца с черупки, грозде, сурови ябълки и круши, кисело мляко, кисела сметана, крем фреш и майонеза.

Опаковане на замразени продукти

Подходящата опаковка и правилния вид опаковане запазват значително продуктовото качество и избягват болката при допир със замразено.

1. Поставете хранителните продукти в опаковката.
2. Изпуснете въздуха.
3. Затворете опаковката херметически с цел предотвратяване загуба на вкуса или изсъхване на хранителните продукти.
4. Поставете надпис на опаковката със съдържанието и датата на замразяване.

10.5 Трайност на замразения продукт при -18°C

Хранителен продукт	Време на складиране
Риба, салами, пригответени ястия, печива	до 6 месеца
Птиче месо, месо	до 8 месеца
Зеленчуци, плодове	до 12 месеца

Маркираният календар на замразяване показва максималния период на съхранение в месеци при постоянна температура от -18°C .

10.6 Методи на размразяване за продукти

ВНИМАТЕЛНО

Опасност от увреждане на здравето!

При размразяване е възможно размножаване на бактерии и замразените продукти могат да се развалят.

- ▶ Частично или напълно размразени хранителни продукти не замразявайте повторно.
- ▶ Замразете отново едва след сваряване или печене.
- ▶ Не изчаквайте края на периода на съхранение.
- В отделението за охлаждане размразявайте животински хранителни продукти, напр. риба, месо, сирене и извара.
- Размразяване на хляб при стайна температура.
- Пригответе хранителните продукти в микровълновата печка, във фурната или на котлона за незабавна консумация.

11 Размразяване

11.1 Размразяване в камерата

Благодарение на напълно автоматизираната система NoFrost фризерът не се обледява. Не е необходимо размразяване.

12 Почистване и поддръжка

Почиствайте и поддържайте старателно Вашия уред, за да съхраните неговата функционалност за дълго време.

Почистването на недостъпни места трябва да се извършва от отдела по обслужване на клиенти. Почистването от отдела по обслужване на клиенти може да причини разходи.

12.1 Указания за почистване на повърхности от неръждаема стомана

За грижа и почистване на повърхности от неръждаема стомана използвайте само подходящи почистващи средства и кърпи.

Съвети

- За да избегнете видими надрасквания, бършете в посоката на структурата на повърхността от неръждаема стомана.
- Подходящи средства за почистване и кърпи ще получите от нашата клиентска служба, Вашия търговец или от нашия уебсайт.

12.2 Подготовка на уреда за почистване

1. Изключете уреда. → Страница 17
2. Разкачете уреда от електрическата мрежа.

Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.

3. Извадете всички хранителни продукти и ги съхранявайте на хладно място.

Ако е наличен, поставете акумулатора на студ върху хранителните продукти.

4. Извадете всички елементи на оборудването от уреда.
→ Страница 22

12.3 Почистване на уреда

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от токов удар!

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

Течността в осветлението или в елементите за управление може да е опасна.

- ▶ Водата от миенето не трябва да попада в осветлението или в елементите за управление.

ВНИМАНИЕ!

Неподходящи почистващи средства могат да повредят повърхностите на уреда.

- ▶ Не използвайте твърди абразивни гъби или гъби за чистене.
- ▶ Не използвайте агресивни или абразивни почистващи средства.
- ▶ Не използвайте почистващи средства с високо съдържание на алкохол.

Ако части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина, те могат да се деформират или обезцветят.

- ▶ Никога не почиствайте части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина.

1. Подготовка на уреда за почистване. → Страница 22
2. Уредът, частите на оборудването и уплътненията на вратите се почистват с кърпа, хладка вода и малко рН неутрален почистващ препарат.
3. Подсушете основно с мека суха кърпа.
4. Използвайте частите на оборудването.
5. Електрическо свързване на уреда.
6. Включете уреда. → Страница 16
7. Вкарайте хранителните продукти.

12.4 Сваляне на елементите на оборудването

Ако искате основно да почистите части на оборудването, извадете ги от уреда.

Сваляне на отделението на камерата

- ▶ Изтеглетe отделението на камерата и го свалете.
→ Фиг. 7

Сваляне на кутията за замразени продукти

1. Извадете контейнера за замразени продукти до ограничителя.
2. Повдигнете напред контейнера за замразени продукти ① и го свалете ②.
→ Фиг. 8

Изваждане на генератора за ледени кубчета

1. Извадете контейнера за замразени продукти до ограничителя.
2. Разхлабете клемата върху лявата страна на съда чрез притискане ① и извадете генератора на ледени кубчета ②.
→ Фиг. 9

13 Отстраняване на неизправности

Можете да отстраните самостоятелно малки неизправности по Вашия уред. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информацията за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от токов удар!

Некомпетентно извършените ремонти представляват опасност.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Уредът не охлажда, индикациите и осветлението светят.	<p>Включен е режим Преглед.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Задръжте натиснат alarm off за 9 до 11 секунди докато прозвучи акустичен сигнал. 2. След кратко време проверете, дали вашият уред охлажда.
LED осветлението не функционира.	<p>Възможни са различни причини.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Свържете се със службата за обслужване на клиенти. <p>Номерът на клиентската служба ще откриете в приложения списък с клиентски служби.</p>
Температурната индикация не свети.	<p>Осветлението на температурната индикация е изключено.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Задръжте натиснат alarm off за 5 секунди докато прозвучи акустичен сигнал.

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Е или d се показва в индикатора за температура.	<p>Електрониката е установила грешка.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Изключете уреда. → <i>Страница 17</i> 2. Разкачете уреда от електрическата мрежа. Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители. 3. Свържете уреда след 5 минути. 4. Ако съобщението на дисплея продължава да се показва, обадете се на службата за обслужване на клиенти. Номерът на клиентската служба ще откриете в приложения списък с клиентски служби.
Температурната индикация мига, предупредителен тон прозвучава и alarm светва.	<p>Възможни са различни причини.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Натиснете alarm off. ✓ Алармата се изключва. <hr/> <p>Вратата на уреда е отворена.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Затворете вратата на уреда. <hr/> <p>Външните решетки за проветрение са покрити.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Отстранете пречките пред външните решетки за проветрение. <hr/> <p>По-големи количества пресни храни са поставени.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не превишавайте капацитета на замразяване. → <i>"Капацитет на замразяване", Страница 19</i>

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
<p>Настроената температура не се достига.</p> <p>Напълно автоматичното размразяване не функционира повече.</p>	<p>Вратата на камерата е била дълго време отворена. Изпарителят (генератор на студ) в NoFrost системата е заледен твърде силно.</p> <p>Изискване: Замразеният продукт е съхраняван на студено място добре изолиран.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Изключете уреда. → <i>Страница 17</i> 2. Разкачете уреда от електрическата мрежа. Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители. 3. Дръпнете уреда от стената. 4. Оставете вратата на уреда отворена. ✓ След около 20 минути кондензатът в изпарителния съд на задната страна на уреда започва да тече. → Фиг. 10 5. За предотвратяване на преливане в изпарителния съд попивайте кондензата с гъба. Изпарителят е размразен, ако вече не тече кондензат в изпарителния съд. 6. Почистете вътрешността на уреда. → <i>Страница 22</i> 7. Включете отново уреда. → <i>Страница 16</i>
<p>Температурата се различава значително от настройката.</p>	<p>Възможни са различни причини.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Изключете уреда. → <i>Страница 17</i> 2. Включете отново уреда след ок. 5 минути. → <i>Страница 16</i> <ul style="list-style-type: none"> – Когато температурата е твърде висока, я проверете отново след няколко часа. – Когато температурата е твърде ниска, я проверете отново на следващия ден.
<p>Уредът бучи, шуми, бръмчи, гъргори, щрака или трака.</p>	<p>Не е налице грешка. Даден мотор работи, напр. хладилен агрегат, вентилатор. Охлаждащото вещество тече по тръбите. Моторът, шалтерът или магнитните клапани се включват или изключват. Извършва се автоматично размразяване.</p> <p>Не е необходимо действие.</p>
<p>Уредът издава звуци.</p>	<p>Уредът не е равен.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Нивелирайте уреда с помощта на нивелир и винтовите крачета.
	<p>Частите се клатят или захващат.</p>

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Уредът издава звуци.	<ul style="list-style-type: none">▶ Проверявайте свалящите се части на оборудването и при нужда ги размествайте.
	Съдовете се докосват. <ul style="list-style-type: none">▶ Разместете съдовете.
	Интензивно замразяване е включен. Не е необходимо действие.

13.1 Спиране на тока

При спиране на тока температура-та в уреда се покачва, така се скъ-сява времето на съхранение и ка-чеството на замразените продукти се намалява.

Бележки

- По време на спиране на тока по възможност малко отваряйте хладилника и не съхранявайте допълнителни хранителни про-дукти.
- Проверявайте качеството на хранителните продукти непосредствено след спирането на тока.
 - Изхвърлете замразените про-дукти, които са размразени и по-топли от 5 °С.
 - Сварете или изпечете леко размразените продукти и ги консумирайте или замразете отново.

13.2 Извършване на самос-тоятелен тест на уреда

1. Изключете уреда. → *Страница 17*
 2. Свържете отново към електри-чеството уреда след 5 минути.
 3. В рамките на 10 секунди след включването задръжте натиснат **super** за 3 до 5 секунди, докато не прозвучи втори акустичен сиг-нал.
- ✓ Самостоятелният тест на уреда стартира.
 - ✓ Ако след края на самостоятелен тест на уреда чуете 2 акустични сигнала и температурната инди-кация покаже настроената тем-пература, уредът е наред. Уредът преминава в нормален режим.

- ✓ Ако след края на самотестване-то прозвучат 5 акустични сигнала и **super** мига в продължение на 10 секунди: уведомете службата за обслужване на клиенти.

14 Съхранение и преда-ване за отпадъци

Тук ще узнаете как да подготвите Вашия уред за съхранение. Освен това ще узнаете как се предават за отпадъци излезли от употреба уре-ди.

14.1 Изваждане на уреда от употреба

1. Изключете уреда. → *Страница 17*
2. Разкачете уреда от електричес-ката мрежа.

Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпа-зителя в кутията с предпазители.
3. Извадете всички хранителни про-дукти.
4. Почистете уреда. → *Страница 22*
5. За да гарантирате проветрение-то на вътрешността, оставете уреда отворен.

14.2 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

Чрез екологосъобразно предаване за отпадъци е възможна повторна употреба на ценни суровини.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от увреждане на здравето!

Деца могат да се заключат в уреда и да попаднат в опасна за живота ситуация.

- ▶ За да затрудните катеренето на деца в уреда, не изваждайте рафтовете и контейнерите от уреда.
- ▶ Дръжте децата далеч от извадения от употреба уред.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар!

При повреждане на тръбите могат да се отделят запалим хладилен агент и вредни газове, които да се възпламенят.

- ▶ Пазете тръбите на контура на хладилния агент и изолацията от повреждане.

1. Издърпайте от контакта щепсела на кабела за свързване към мрежата.
2. Прережете кабела за свързване към мрежата.
3. Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.

Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

15 Отдел по обслужване на клиенти

В случай че имате въпроси, не можете да отстраните дадена неизправност на уреда самостоятелно или е необходим ремонт на уреда, се обърнете към нашия отдел по обслужване на клиенти.

Свързани с функционалността оригинални резервни части съгласно директивата относно екодизайна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти за период от минимум 10 години от пускането на пазара на Вашия уред в рамките на Европейското икономическо пространство.

Бележка: Услугите на отдела по обслужване на клиенти са безплатни в рамките на съответно валидните на място условия на предлаганата от производителя гаранция. Минималният срок на гаранцията (предлагана от производителя гаранция за частни потребители) в Европейското икономическо пространство възлиза на 2 години съгласно валидните на място гаранционни условия. Гаранционните усло-

вия не повлияват други права или претенции, които Ви се полагат според местното законодателство.

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.

В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) на Вашия уред.

Данните за контакт на отдела по обслужване на клиенти ще намерите в приложения указател с отделите по обслужване на клиенти или на нашата уеб страница.

15.1 Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD)

Номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) са посочени на фабричната табелка на уреда.

→ Фиг. **1**/6

Можете да си запишете данните, за да разполагате своевременно с данните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.

зан с официалната продуктова база за данни на ЕС EPREL, чийто уеб адрес все още не беше публикуван към момента на даването за печат. След това моля следвайте инструкциите за търсене на модел. Идентификаторът на модела се получава от знаците пред наклонената черта на номера на изделието (E-Nr.) на фабричната табелка. Алтернативно ще намерите идентификатора на модела също на първия ред на енергийния етикет на ЕС.

16 Технически данни

Хладилният агент, нетният обем и други технически данни са посочени на фабричната табелка.

→ Фиг. **1**/6

Допълнителна информация за Вашия модел ще намерите в интернет на адрес <https://energylabel.bsh-group.com>¹. Този уеб адрес е свър-

¹ Важи само за страни в Европейското икономическо пространство

Sadržaj

1 Sigurnost	33	8 Dodatne funkcije	42
1.1 Opće napomene	33	8.1 Automatsko Super zamrzavanje	42
1.2 Namjenska uporaba	33	8.2 Ručno Super zamrzavanje	42
1.3 Ograničenje kruga korisnika	33	9 Alarm.....	42
1.4 Siguran transport.....	33	9.1 Alarm za vrata	42
1.5 Sigurna instalacija	34	9.2 Alarm temperature	43
1.6 Sigurno korištenje	35	10 Pretinac za zamrzavanje	43
1.7 Oštećen uređaj.....	37	10.1 Sposobnost zamrzavanja	43
2 Izbjegavanje materijalnih šteta	38	10.2 Potpuno iskorištavanje volumena pretinca za zamrzavanje	44
3 Zaštita okoliša i ušteda.....	38	10.3 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za zamrzavanje	44
3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad	38	10.4 Savjeti za zamrzavanje svježih namirnica	44
3.2 Ušteda energije	38	10.5 Rok trajanja zamrznutih namirnica na -18 °C.....	44
4 Postavljanje i priključivanje	39	10.6 Metode odmrzavanja zamrznutih namirnica	45
4.1 Opseg isporuke.....	39	11 Odmrzavanje	45
4.2 Kriteriji za mjesto postavljanja.....	39	11.1 Odmrzavanje u pretincu za zamrzavanje	45
4.3 Montaža uređaja.....	39	12 Čišćenje i održavanje.....	45
4.4 Pripremanje uređaja za prvu uporabu	39	12.1 Upute za njegu površina od nehrđajućeg čelika	45
4.5 Električno priključivanje uređaja.....	40	12.2 Pripremanje uređaja za čišćenje	45
5 Upoznavanje.....	40	12.3 Čišćenje uređaja	45
5.1 Uređaj	40	12.4 Vađenje dijelova opreme	46
5.2 Upravljačka ploča.....	40	13 Uklanjanje smetnji.....	47
6 Oprema	40	14 Skladištenje i zbrinjavanje.....	50
6.1 Ledomat	40	14.1 Stavljanje uređaja izvan pogona	50
6.2 Pribor	41	14.2 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad	50
7 Osnovno rukovanje.....	41		
7.1 Uključivanje uređaja	41		
7.2 Napomene za rad.....	41		
7.3 Isključivanje uređaja	41		
7.4 Namještanje temperature	41		
7.5 Osvjetljenje prikaza temperature	41		

hr

15 Servisna služba..... 51

15.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i
tvornički broj (FD)..... 51

16 Tehnički podaci..... 51



1 Sigurnost

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena.

1.1 Opće napomene

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

1.2 Namjenska uporaba

Uređaj upotrebljavajte samo:

- za zamrzavanje namirnica i pripremanje kocki leda
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine

1.3 Ograničenje kruga korisnika

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja osim ako su pod nadzorom.

Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju puniti i prazniti hladnjak s ledenicom.

1.4 Siguran transport

UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Velika težina uređaja može pri podizanju dovesti do ozljeda.

- ▶ Nemojte sami podizati uređaj.

1.5 Sigurna instalacija

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Nestručno postavljanje je opasno.

- ▶ Uređaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
- ▶ Uređaj priključite samo preko propisno instalirane utičnice s uzemljenjem na strujnu mrežu s izmjeničnom strujom.
- ▶ Sustav zaštitnih vodiča kućne električne instalacije mora biti propisno instaliran.
- ▶ Nikada ne uključujte uređaj pomoću vanjske sklopne naprave, npr. sata za vremensko uključivanje ili daljinskog upravljača.
- ▶ Kada je uređaj ugrađen, mrežni utikač mrežnog priključnog voda mora biti dostupan ili ako slobodan pristup nije moguć, u fiksno postavljenoj električnoj instalaciji treba ugraditi svepolni rastavljač prema propisima za postavljanje.
- ▶ Pri postavljanju uređaja pazite na to da ne prignječite ili oštetite mrežni priključni vod.

Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Ako su ventilacijski otvori na uređaju zatvoreni, može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka u slučaju propuštanja rashladnog kruga.

- ▶ Nemojte zatvoriti ventilacijske otvore u kućištu uređaja ili ugradnom kućištu.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Uporaba produžnog mrežnog priključnog voda i nedopuštenih adaptera predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Nemojte upotrebljavati produžne kabele ili višestruke utičnice.
- ▶ Ako vam je mrežni priključni vod prekratak, obratite se servisnoj službi.
- ▶ Upotrebljavajte samo adaptere koje je odobrio proizvođač.

Prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električni dijelovi mogu se pregrijati i dovesti do požara.

- ▶ Prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električne dijelove ne stavljajte na stražnjoj strani uređaja.

1.6 Sigurno korištenje

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Prodor vlage može prouzročiti strujni udar.

- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!

Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.

- ▶ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
 - ▶ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.
- Djeca mogu udahnuti ili progutati sitne dijelove i na taj se način ugušiti.
- ▶ Sitne dijelove držite podalje od djece.
 - ▶ Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Mehanička oprema ili druga sredstva mogu oštetiti optok hlađenja, zapaljivo rashladno sredstvo može isteći i eksplodirati.

- ▶ Kako biste ubrzali odmrzavanje uređaja, ne upotrebljavajte neku drugu mehaničku opremu ili druga sredstva osim onih koje je preporučio proizvođač.

Proizvodi koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari mogu eksplodirati npr. sprej.

- ▶ Ne odlažite u uređaju proizvode koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Električni uređaji unutar uređaja mogu dovesti do požara, npr. grijači ili električni aparati za pripremu leda.

- ▶ Unutar uređaja ne upotrebljavajte neke druge električne uređaje.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Posude s pićima koja sadrže ugljičnu kiselinu mogu puknuti.

- ▶ Posude s pićima koje sadrže ugljičnu kiselinu ne spremajte u pretinac za zamrzavanje.

Ozljede oka zbog istjecanja zapaljivog rashladnog sredstva i štetnih plinova.

- ▶ Ne oštećujte cijevi optoka sredstva za hlađenje, kao ni izolaciju. Uređaj se može prevrnuti.
- ▶ Nemojte stajati ili se naslanjati na postolje, ladice ili vrata.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!

Pojedini dijelovi na stražnjoj strani uređaja tijekom rada postaju vrući.

- ▶ Nikada ne dodirujte vruće dijelove.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozeblina!

Dodir sa zamrznutom namirnicom i hladnim površinama može uzrokovati opekline uslijed hladnoće.

- ▶ Ne stavljajte zamrznute namirnice u usta neposredno nakon što ste ih izvadili iz pretinca za zamrzavanje.
- ▶ Izbjegavajte dulji dodir kože sa zamrznutom namirnicom, ledom i površinama u pretincu za zamrzavanje.

⚠ OPREZ – Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Kako biste izbjegli onečišćenje namirnicama, trebate se pridržavati sljedećih uputa.

- ▶ Ako su vrata otvorena duže vrijeme, može doći do znatnog porasta temperature u pretincima uređaja.
- ▶ Redovito očistite površine koje mogu doći u dodir s namirnicama i dostupnim odvodnim sustavima.
- ▶ Ako hladnjak/zamrzivač duže vrijeme stoji prazan, isključite, odmrznite, očistite uređaj i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili nastajanje plijesni.

1.7 Oštećen uređaj

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▶ Oštećeni uređaj nikada nemojte puštati u rad.
- ▶ Nikada ne povlačite za mrežni priključni vod kako biste isključili uređaj iz električne mreže. Uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ako je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 51*

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!



U slučaju oštećenja cijevi mogu istjecati zapaljivo rashladno sredstvo i štetni plinovi te se mogu zapaliti.

- ▶ Vatru i izvore paljenja držite podalje od uređaja.
- ▶ Provjetrite prostoriju.
- ▶ Isključite uređaj. → *Stranica 41*
- ▶ Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 51*

2 Izbjegavanje materijalnih šteta

POZOR!

Zbog uporabe postolja, ladica ili vrata uređaja kao površine za sjedenje ili stajanje može se oštetiti uređaj.

- ▶ Nemojte stajati ili se naslanjati na postolje, ladice ili vrata.

Zbog onečišćenja uljem ili mašću plastični dijelovi i brtve vrata mogu postati porozni.

- ▶ Plastične dijelove i brtve vrata držite čistima od ulja ili masti.

3 Zaštita okoliša i ušteda

3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad

Ambalažni materijali su ekološki neškodljivi i mogu se reciklirati.

- ▶ Pojedinačne sastavne dijelove zbrinite na otpad odvojene po vrstama.

3.2 Ušteda energije

Ako slijedite sljedeće upute, vaš će uređaj trošiti manje struje.

Odabir mjesta postavljanja

- Uređaj zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.
- Postavite uređaj na velikoj udaljenosti od radijatora, štednjaka i drugih izvora topline:
 - Držite razmak za električne ili plinske štednjake 30 mm.
 - Držite razmak za uljne peći ili peći na ugljen 300 mm.
- Nikada nemojte prekriti ili obložiti vanjske ventilacijske rešetke.

Ušteda energije pri uporabi

Napomena: Raspored dijelova opreme nema utjecaja na potrošnju energije uređaja.

- Samo kratko otvorite uređaj.
- Nikada nemojte prekriti ili obložiti unutarnje ventilacijske otvore ili vanjske ventilacijske rešetke.
- Kupljene namirnice transportirajte u rashladnoj torbi i brzo stavite u uređaj.
- Prije skladištenja ostavite tople namirnice i napitke da se ohlade.
- Između namirnica i stražnje stijenke uvijek ostavite malo prostora.
- Namirnice pakirajte nepropusno.
- Samo kratko otvorite pretinac za zamrzavanje i pažljivo ga zatvorite.

Stanje mirovanja

Ako se uređaj ne koristi, zaslon automatski prelazi u stanje mirovanja.

U stanju mirovanja smanjuje se svjetlina upravljačke ploče i svijetli indikator stanja mirovanja.

Napomena: Kada je Super zamrzavanje uključen, svijetli super.

Kada upotrebljavate zaslon ili otvorite vrata, stanje mirovanja se deaktivira.

4 Postavljanje i priključivanje

Gdje i kako da najbolje postavite svoj uređaj, možete saznati ovdje. Osim toga možete saznati i kako priključiti uređaj na strujnu mrežu.

4.1 Opseg isporuke

Nakon raspakiranja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna. U slučaju primjedbi obratite se trgovcu ili našoj servisnoj službi
→ *Stranica 51.*

Opseg isporuke uključuje sljedeće:



- Stojeći uređaj
- Opremu i pribor¹
- Montažni materijal
- Upute za montažu
- Upute za uporabu
- Popis servisnih službi
- Jamstveni list²
- Energetsku oznaku
- Informacije o potrošnji energije i buci

4.2 Kriteriji za mjesto postavljanja

UPOZORENJE



Opasnost od eksplozije!

Ako se uređaj nalazi u premaloj prostoriji, u slučaju propuštanja optoka hlađenja može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka.

- ▶ Uređaj postavite samo u prostoriju veličine najmanje 1 m³ za 8 g rashladnog sredstva. Količina rashladnog sredstva navedena je na označnoj pločici. → Sl.  / 

Težina uređaja može iznositi tvornički ovisno o modelu do 95 kg. Podloga mora biti dovoljno stabilna kako bi mogla podnijeti težinu uređaja.

Dopuštena temperatura prostorije

Dopuštena temperatura prostorije ovisi o klimatskom razredu uređaja. Klimatski razred naveden je na označnoj pločici. → Sl.  / 

Klimatski razred	Dopuštena temperatura prostorije
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Uređaj funkcionira ispravno unutar dopuštene temperature prostorije. Ako koristite uređaj klimatskog razreda SN na nižim temperaturama prostorije, do temperature prostorije od 5 °C neće doći do oštećenja uređaja.

4.3 Montaža uređaja

- ▶ Montirajte uređaj prema priloženim uputama za montažu.

4.4 Pripremanje uređaja za prvu uporabu

1. Izvadite informativni materijal.
2. Skinite zaštitne folije i transportne osigurače, npr. ljepljivu traku i karton.
3. Očistite uređaj prvi put.
→ *Stranica 45*

¹ Ovisno o opremi uređaja

² Nije raspoloživo u svim zemljama

4.5 Električno priključivanje uređaja

1. Mrežni utikač mrežnog priključnog voda na uređaju utaknite u utičnicu u blizini uređaja.

Podaci za priključivanje uređaja nalaze se na označnoj pločici.

→ Sl. 1/6

2. Provjerite ima li mrežni utikač čvrst dosjed.
- ✓ Uređaj je sada spreman za rad.

5 Upoznavanje

5.1 Uređaj

Ovdje ćete naći pregled sastavnih dijelova svog uređaja.

→ Sl. 1

1	Upravljačka ploča → <i>Stranica 40</i>
2	Glavni prekidač
3	Polica u pretincu za zamrzavanje
4	Ledomat → <i>Stranica 40</i>
5	Ladica za zamrznute namirnice → <i>Stranica 46</i>
6	Označna pločica → <i>Stranica 51</i>
7	Navojna nogica

Napomena: Moguća su odstupanja uređaja i slika ovisno o opremi i veličini.

5.2 Upravljačka ploča

Putem upravljačke ploče namještate sve funkcije svog uređaja i dobivate informacije o radnom stanju.

→ Sl. 2

1	Prikazuje namještenu temperaturu pretinca za zamrzavanje u °C.
2	super svijetli kada je uključena Super zamrzavanje.
3	alarm svijetli kada je uključen alarm.
4	Indikator stanja mirovanja svijetli kada je aktiviran način mirovanja.
5	—/+ namješta temperaturu pretinca za zamrzavanje.
6	super uključuje i isključuje Super zamrzavanje.
7	alarm off isključuje zvuk upozorenja.

6 Oprema

Oprema vašeg uređaja ovisi o modelu.

6.1 Ledomat

Upotrijebite ledomat za proizvodnju kockica leda od pitke vode.

Priprema kockica leda

Za pripremu kockica leda koristite isključivo pitku vodu.

1. Izvucite ladicu za zamrznute namirnice s ledomatom.
2. Izvadite mjernu posudu ① i napunite pitkom vodom do oznake ②.
→ Sl. 3

Napomena: Prevelika količina pitke vode može utjecati na rad ledomata. Kockice leda ne mogu se pojedinačno izvaditi iz kalupa za kocke leda. Prevelika količina pitke vode otječe u posudu za led, postojeće kockice leda zajedno se zamrzavaju.

3. Ulijte pitku vodu u otvor za punjenje ①, ponovno umetnite mjernu posudu ② i umetnite ladicu za zamrznute namirnice s ledomatom ③.
→ Sl. 4
4. Kada su se kockice leda zamrznule, pritisnite polugu prema dolje i otpustite.
→ Sl. 5
- ✓ Kockice leda se odvajaju i padaju u posudu za led.
5. Izvucite posudu za led i izvadite kockice leda.
→ Sl. 6

6.2 Pribor

Upotrebljavajte samo originalni pribor. Usklađen je s vašim uređajem. Pribor vašeg uređaja ovisi o modelu.

Rashladni uložak

Rashladni uložak upotrebljavajte za privremeno hlađenje namirnica, npr. u rashladnoj torbi.

Savjet: U slučaju nestanka struje ili smetnje rashladni uložak usporava zagrijavanje spremljenih zamrznutih namirnica.

7 Osnovno rukovanje

7.1 Uključivanje uređaja

1. Uređaj uključite glavnim prekidačem. → Sl. 1 / 2
- ✓ Uređaj počinje hladiti.
- ✓ Javlja se upozoravajući signal i svijetli alarm jer je pretinac za zamrzavanje još prevruć.
2. Isključite ton upozorenja alarm off.
- ✓ alarm se ugasi kada je postignuta namještena temperatura.

3. Namjestite željenu temperaturu.
→ *Stranica 41*

7.2 Napomene za rad

- Kada ste uključili uređaj, može potrajati nekoliko sati da se postigne namještena temperatura. Ne stavljajte namirnice dok nije postignuta temperatura.
- Prednje strane kućišta se privremeno lagano griju. Time se sprječava nastanak kondenzata u području brtve vrata.
- Kada zatvorite vrata, može nastati podtlak. Vrata se teško ponovno otvaraju. Pričekajte trenutak dok se podtlak ne izjednači.

7.3 Isključivanje uređaja

- ▶ Uređaj isključite glavnim prekidačem. → Sl. 1 / 2

7.4 Namještanje temperature

Namještanje temperature pretinca za zamrzavanje

- ▶ Pritišćite tipku $-/+$ sve dok se na prikazu temperature ne pokaže željena temperatura.

Preporučena temperatura u pretincu za zamrzavanje je $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

7.5 Osvjetljenje prikaza temperature

Možete isključiti osvjetljenje prikaza temperature.

Napomena: Također kada je uključeno osvjetljenje prikaza temperature, smanjuje se svjetlina u stanju mirovanja.

Uključivanje osvjetljenja prikaza temperature

- ▶ Pritisnite i držite pritisnutu tipku alarm off 5 sekundi dok se ne javi zvučni signal.

Isključivanje osvjetljenja prikaza temperature

- ▶ Pritisnite i držite pritisnutu tipku alarm off 5 sekundi dok se ne javi zvučni signal.

8 Dodatne funkcije

8.1 Automatsko Super zamrzavanje

Kod automatskog Super zamrzavanje pretinac za zamrzavanje hladi osjetno jače nego u normalnom radu. Na taj će se način namirnice brže zamrznuti.

Automatsko Super zamrzavanje uključuje se brže ako svježe namirnice stavite u drugu ladicu za zamrznute namirnice odozdo počevši s desne strane.

Kada je uključeno automatsko Super zamrzavanje, svijetli super i može doći do dodatne buke.

Nakon automatskog Super zamrzavanje uređaj se prebacuje u normalan rad.

Prekid automatskog Super zamrzavanje

- ▶ Pritisnite super.
- ✓ Prikazuje se prethodno namještena temperatura.

8.2 Ručno Super zamrzavanje

Kod Super zamrzavanje pretinac za zamrzavanje hladi što je jače moguće.

Uključite Super zamrzavanje 4 do 6 sati prije stavljanja količine namirnica veće od 2 kg u pretinac za zamrzavanje.

Kako biste iskoristili zapreminu zamrzivača, upotrijebite Super zamrzavanje.

→ "Preduvjeti za sposobnost zamrzavanja", Stranica 43

Napomena: Kada je uključeno Super zamrzavanje, može doći do dodatne buke.

Uključivanje ručnog Super zamrzavanje

- ▶ Pritisnite super.
- ✓ super svijetli.

Napomena: Nakon oko 60 sati uređaj se prebacuje u normalan rad.

Isključivanje ručnog Super zamrzavanje

- ▶ Pritisnite super.
- ✓ Prikazuje se prethodno namještena temperatura.

9 Alarm

9.1 Alarm za vrata

Ako su vrata uređaja otvorena dulje vrijeme, uključuje se alarm za vrata.

Isključivanje alarma za vrata

- ▶ Zatvorite vrata uređaja ili pritisnite alarm off.
- ✓ Zvuk upozorenja je isključen.

9.2 Alarm temperature

Ako je u pretincu za zamrzavanje pretoplo, uključuje se alarm temperature.

OPREZ

Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Pri odmrzavanju mogu se razmnožiti bakterije i zamrznuta namirnica se može pokvariti.

- ▶ Zamrznutu namirnicu koja se počela odmrzavati ili se odmrznula ne zamrzavajte ponovno.
- ▶ Zamrznite je ponovno tek nakon kuhanja ili pečenja.
- ▶ Maksimalno vrijeme skladištenja nemojte više kompletno iskoristiti.

Alarm temperature može se uključiti u sljedećim slučajevima:

- Uređaj se stavlja u pogon. Umetnite namirnice tek nakon što uređaj postigne namještenu temperaturu.
- Stavljene su velike količine svježih namirnica. Prije skladištenja veće količine namirnica uključite Super zamrzavanje.
- Vrata pretinca za zamrzavanje su predugo otvorena. Provjerite je li namirnica zamrznuta ili odmrznuta.

Isključivanje alarma temperature

- ▶ Pritisnite alarm off.
- ✓ Zvuk upozorenja je isključen.
- ✓ Na prikazu temperature kratko se pokazuje najviša temperatura koja je bila u pretincu za zamrzavanje. Zatim se na prikazu temperature ponovno pokazuje namještena temperatura.
- ✓ Od tog trenutka najviša temperatura ponovno se određuje i pohranjuje.

- ✓ alarm svijetli dok se ponovno ne postigne namještena temperatura.

10 Pretinac za zamrzavanje

U pretincu za zamrzavanje možete čuvati duboko zamrznute namirnice, zamrznuti namirnice i pripremiti kocke leda.

Temperatura se može namjestiti od $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $-26\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Namirnice treba dugoročno skladištiti na $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ ili niže.

Zahvaljujući zamrzavanju možete dugoročno skladištiti pokvarljive namirnice. Niske temperature usporavaju ili zaustavljaju kvarenje namirnica.

10.1 Sposobnost zamrzavanja

Sposobnost zamrzavanja navodi koja se količina namirnica može zamrznuti do unutrašnjosti i za koliko sati. Podatke o sposobnosti zamrzavanja možete naći na označnoj pločici.

→ Sl. **1** / **6**

Preduvjeti za sposobnost zamrzavanja

1. Oko 24 sata prije stavljanja svježih namirnica uključite Super zamrzavanje. → "Uključivanje ručnog Super zamrzavanje", Stranica 42
2. Prvo napunite gornji pretinac namirnicama. Tamo će se namirnice najbrže zamrznuti.
3. Ako gornji pretinac nije dovoljan, preostalu količinu spremite u pretinac ispod.

10.2 Potpuno iskorištavanje volumena pretinca za zamrzavanje

Saznajte kako možete smjestiti maksimalnu količinu namirnica u pretincu za zamrzavanje.

1. Izvadite sve dijelove opreme.
→ *Stranica 46*
2. Namirnice stavljajte izravno na police i na dno pretinca za zamrzavanje.

10.3 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za zamrzavanje

- Kako biste brzo i pažljivo zamrznuli veću količinu svježih namirnica, stavite ih u gornju ladicu za zamrznute namirnice.
- Namirnice rasporedite po cijeloj dužini pretinaca ili ladicu za zamrznute namirnice.
- Namirnice koje tek treba zamrznuti ne smiju doći u dodir sa zamrznutim namirnicama.
- Kako bi zrak nesmetano mogao cirkulirati u uređaju, gurnite ladicu za zamrznute namirnice do kraja.

10.4 Savjeti za zamrzavanje svježih namirnica

- Zamrznite samo svježe i besprije-korne namirnice.
- Zamrznite namirnice u porcijama.
- Pripremljene namirnice su prikladnije od svježih namirnica za konzumaciju.
- Povrće trebate oprati, usitniti i blanširati prije zamrzavanja.
- Voće trebate oprati, izvaditi koštice i eventualno oguliti, eventualno trebate dodati šećer ili askorbinsku kiselinu prije zamrzavanja.

- Namirnice prikladne za zamrzavanje su npr. pekarski proizvodi, riba i plodovi mora, meso, divljač i perad, jaja bez ljuske, sir, maslac, svježi sir, gotova jela i ostaci hrane.
- Namirnice koje nisu prikladne za zamrzavanje su npr. lisnata salata, rotkvice, jaja s ljuskom, grožđe, sirove jabuke i kruške, jogurt, kiselo vrhnje, crème fraîche i majoneza.

Pakiranje namirnica za zamrzavanje

Odgovarajući ambalažni materijal i prava vrsta ambalaže može značajno očuvati kvalitetu proizvoda i izbjeći isušivanje.

1. Namirnicu stavite u ambalažu.
2. Istisnite zrak.
3. Ambalažu hermetički zatvorite kako namirnice ne bi izgubile okus ili se isušile.
4. Na ambalaži napišite sadržaj i datum zamrzavanja.

10.5 Rok trajanja zamrznutih namirnica na $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

Namirnice	Vrijeme skladištenja
Riba, kobasice, pripremljena jela, pekarski proizvodi	do 6 mjeseci
Perad, meso	do 8 mjeseci
Povrće, voće	do 12 mjeseci

Kalendar zamrzavanja daje maksimalni rok skladištenja u mjesecima pri stalnoj temperaturi od $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

10.6 Metode odmrzavanja zamrznutih namirnica

OPREZ

Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Pri odmrzavanju mogu se razmnožiti bakterije i zamrznuta namirnica se može pokvariti.

- ▶ Zamrznutu namirnicu koja se počela odmrzavati ili se odmrznula ne zamrzavajte ponovno.
- ▶ Zamrznite je ponovno tek nakon kuhanja ili pečenja.
- ▶ Maksimalno vrijeme skladištenja nemojte više kompletno iskoristiti.
- U pretincu za hlađenje odmrznite namirnice životinjskog podrijetla npr. riba, meso, sir i svježi sir.
- Odmrznite kruh na sobnoj temperaturi.
- U mikrovalnoj pećnici, u pećnici ili na štednjaku pripremite namirnice za konzumaciju.

11 Odmrzavanje

11.1 Odmrzavanje u pretincu za zamrzavanje

Zahvaljujući automatskom NoFrost sustavu u pretincu za zamrzavanje ne stvara se led. Odmrzavanje nije potrebno.

12 Čišćenje i održavanje

Kako bi vam uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

Čišćenje nepristupačnih mjesta mora obaviti servisna služba. Čišćenje od strane servisne službe može uzrokovati troškove.

12.1 Upute za njegu površina od nehrđajućeg čelika

Za njegu i čišćenje površina od nehrđajućeg čelika upotrebljavajte isključivo sredstva za čišćenje i krpe za čišćenje koji su prikladni za nehrđajući čelik.

Savjeti

- Kako bi se izbjegle vidljive ogrebotine, brišite u smjeru strukture površine od nehrđajućeg čelika.
- Prikladna sredstva za čišćenje i krpe za čišćenje možete kupiti kod naše servisne službe, svog trgovca ili na našoj internetskoj stranici.

12.2 Pripremanje uređaja za čišćenje

1. Isključite uređaj. → *Stranica 41*
2. Isključite uređaj iz električne mreže.

Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.

3. Izvadite sve namirnice i stavite ih na hladno mjesto.
Rashladne uloške (ako postoje) stavite na namirnice.
4. Izvadite sve dijelove opreme iz uređaja. → *Stranica 46*

12.3 Čišćenje uređaja

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.

- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač. Tekućina u svjetlu ili u upravljačkim elementima može biti opasna.
- ▶ Sapunica ne smije dospjeti u svjetlo ili u upravljačke elemente.

POZOR!

Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površine uređaja.

- ▶ Nemojte upotrebljavati tvrde jastučice za ribanje ili spužve za čišćenje.
- ▶ Nemojte upotrebljavati jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje s velikim udjelom alkohola.

Ako dijelove opreme i pribor perete u perilici posuđa, oni mogu promijeniti oblik ili boju.

- ▶ Nikada ne perite dijelove opreme i pribor u perilici posuđa.

1. Pripremite uređaj za čišćenje.
→ *Stranica 45*
2. Uređaj, dijelove opreme ili brtve vrata očistite krpom za pranje posuđa, mlakom vodom i s malo pH neutralnog sredstva za pranje posuđa.
3. Temeljito obrišite mekom, suhom krpom.
4. Umetnite dijelove opreme.
5. Priključite uređaj u električnu utičnicu.
6. Uključite uređaj. → *Stranica 41*
7. Stavite namirnice.

12.4 Vađenje dijelova opreme

Ako želite temeljito očistiti dijelove opreme, izvadite ih iz svog uređaja.

Vađenje police u pretincu za zamrzavanje

- ▶ Izvucite i izvadite policu u pretincu za zamrzavanje.
→ Sl. **7**

Vađenje ladice za zamrznute namirnice

1. Izvucite ladicu za zamrznute namirnice do graničnika.

2. Ladicu za zamrznute namirnice podignite s prednje strane ① i izvadite ②.

→ Sl. **8**

Vađenje ledomata

1. Izvucite ladicu za zamrznute namirnice do graničnika.
2. Otpustite stezaljku na lijevoj strani ladice tako da je pritisnete ① i izvadite ledomat ②.

→ Sl. **9**

13 Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom uređaju možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjeći nepotrebne troškove.

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Uređaj ne hladi, svijetle prikaz i osvjetljenje.	Izložbeni način rada je uključen. <ol style="list-style-type: none"> 1. Pritisnite i držite pritisnutu tipku alarm off 9 do 11 sekundi dok se ne javi zvučni signal. 2. Nakon kratkog vremena provjerite hladi li uređaj.
LED osvjetljenje ne radi.	Mogući su različiti uzroci. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nazovite servisnu službu. <p>Broj servisne služne naći ćete u priloženom popisu servisnih službi.</p>
Prikaz temperature ne svijetli.	Osvjetljenje prikaza temperature je isključeno. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pritisnite i držite pritisnutu tipku alarm off 5 sekundi dok se ne javi zvučni signal.
Ē ili d pojavljuje se na prikazu temperature.	Elektronika je prepoznala neku pogrešku. <ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 41</i> 2. Isključite uređaj iz električne mreže. Izvučite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima. 3. Ponovno priključite uređaj nakon 5 minuta. 4. Ako se poruka još uvijek prikazuje na zaslonu, nazovite servisnu službu. <p>Broj servisne služne naći ćete u priloženom popisu servisnih službi.</p>
Treperi prikaz temperature, oglasi se zvuk upozorenja i svijetli alarm.	Mogući su različiti uzroci. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pritisnite alarm off. ✓ Alarm se isključuje. <p>Vrata uređaja su otvorena. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Zatvorite vrata uređaja. </p>

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Treperi prikaz temperature, oglasi se zvuk upozorenja i svijetli alarm.	<p>Vanjske ventilacijske rešetke su prekrivene.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Uklonite prepreke s vanjskih ventilacijskih rešetki. <hr/> <p>Stavljene su veće količine svježih namirnica.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nemojte prekoračiti sposobnost zamrzavanja. → "Sposobnost zamrzavanja", <i>Stranica 43</i>
Ne postiže se namještena temperatura. Automatsko odmrzavanje više ne funkcionira.	<p>Vrata pretinca za zamrzavanje bila su dugo otvorena. Isparivač (generator hladnoće) u NoFrost sustavu jako je zaleđen.</p> <p>Zahtjev: Zamrznute namirnice skladištene su dobro izolirane na hladnom mjestu.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 41</i> 2. Isključite uređaj iz električne mreže. <ul style="list-style-type: none"> Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima. 3. Odmaknite uređaj od zida. 4. Vrata uređaja ostavite otvorena. <ul style="list-style-type: none"> ✓ Nakon otprilike 20 minuta kondenzat počinje otjecati u posudu za isparavanje na stražnjoj strani uređaja. → Sl. 10 5. Da bi se izbjeglo prelijevanje posude za isparavanje, kondenzat obrišite spužvom. <ul style="list-style-type: none"> Isparivač je odleđen kada kondenzat prestane otjecati u posudu za isparavanje. 6. Očistite unutrašnjost uređaja. → <i>Stranica 45</i> 7. Ponovno uključite uređaj. → <i>Stranica 41</i>
Temperatura osjetno odstupa od postavke.	<p>Mogući su različiti uzroci.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 41</i> 2. Ponovno uključite uređaj nakon otprilike 5 minuta. → <i>Stranica 41</i> <ul style="list-style-type: none"> – Ako je temperatura previsoka, ponovno provjerite temperaturu nakon nekoliko sati. – Ako je temperatura preniska, provjerite temperaturu sljedeći dan.
Uređaj zuji, grgota, bruji, grglja ili klopoće.	<p>Nema pogreške. Motor radi, npr. rashladni agregat, ventilator. Rashladno sredstvo teče kroz cijevi. Motor, prekidač ili magnetski ventili se uključuju ili isključuju. Automatsko odmrzavanje je u tijeku. Nikakva radnja nije potrebna.</p>
Uređaj proizvodi šumove.	<p>Uređaj ne stoji ravno.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Uređaj izravnajte pomoću libele i navojnih nogica.

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Uređaj proizvodi šumove.	Dijelovi opreme se klimaju ili su se zaglavili. ▶ Provjerite izvadive dijelove opreme i eventualno ih ponovno umetnite.
	Posude se dodiruju. ▶ Razmaknite posude.
	Super zamrzavanje je uključeno. Nikakva radnja nije potrebna.

13.1 Nestanak struje

Tijekom nestanka struje povećava se temperatura u uređaju zbog čega se skraćuje vrijeme skladištenja i smanjuje kvaliteta zamrznute namirnice.

Napomene

- Što rjeđe otvarajte uređaj tijekom nestanka struje i ne skladištite druge namirnice.
- Provjerite kvalitetu namirnica neposredno nakon nestanka struje.
 - Zbrinite namirnicu koja je odmrznuta i toplija od 5 °C.
 - Skuhajte ili ispecite lagano odmrznutu namirnicu i odmah konzumirajte ili ponovno zamrznite.

13.2 Provođenje samotestiranja uređaja

1. Isključite uređaj. → *Stranica 41*
2. Ponovno priključite uređaj u električnu utičnicu nakon 5 minuta.
3. U roku od 10 sekundi nakon uključivanja držite pritisnutu super 3 do 5 sekundi sve dok se ne javi drugi zvučni signal.
 - ✓ Program samotestiranja uređaja se pokreće.
 - ✓ Ako se nakon samotestiranja uređaja jave 2 zvučna signala i na prikazu temperature se pokazuje namještena temperatura, vaš uređaj je ispravan. Uređaj prelazi u normalan rad.
 - ✓ Ako se nakon kraja samotestiranja uređaja oglasi 5 zvučnih signala i super treperi 10 sekundi, onda obavijestite servisnu službu.

14 Skladištenje i zbrinjavanje

Ovdje možete saznati kako pripremiti uređaj za skladištenje. Osim toga, možete saznati kako zbrinuti stare uređaje.

14.1 Stavljanje uređaja izvan pogona

1. Isključite uređaj. → *Stranica 41*
2. Isključite uređaj iz električne mreže.
 - Izvadite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice.
4. Očistite uređaj. → *Stranica 45*
5. Ostavite uređaj otvoren kako bi se osiguralo prozračivanje unutrašnjosti.

14.2 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

Ekološki prikladnim zbrinjavanjem otpada mogu se ponovo iskoristiti vrijedne sirovine.

UPOZORENJE Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Djeca se mogu zatvoriti u uređaj i ugroziti svoje živote.

- ▶ Kako bi se djeci otežalo da se popnu unutra, police i posude nemojte vaditi iz uređaja.
- ▶ Djecu držite podalje od starih uređaja.

⚠ UPOZORENJE**Opasnost od požara!**

U slučaju oštećenja cijevi mogu istjecati zapaljivo sredstvo za hlađenje i štetni plinovi te se zapaliti.

► Ne oštećujte cijevi optoka sredstva za hlađenje, kao ni izolaciju.

1. Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
2. Prerežite mrežni priključni vod.
3. Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

15 Servisna služba

Ako imate pitanja, smetnju ne možete sami ukloniti ili ako se uređaj mora popraviti, obratite se našoj servisnoj službi.

Originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja u skladu s odgovarajućom Direktivom o ekološkom dizajnu Direktivom možete dobiti od naše korisničke službe tijekom perioda od najmanje 10 godi-

na od stavljanja vašeg uređaja na tržište na Europskom gospodarskom području.

Napomena: Angažiranje servisne službe besplatno je u okviru uvjeta jamstva proizvođača koji lokalno vrijede. Minimalno trajanje jamstva (jamstva proizvođača za privatne korisnike) u Europskom gospodarskom području iznosi 2 godine, u skladu s važećim lokalnim uvjetima pružanja jamstva. Uvjeti pružanja jamstva ne utječu na druga prava i obaveze, na koje imate pravo u skladu s lokalnim zakonodavstvom.

Detaljne informacije o vremenu jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći kod naše servisne službe, svog dobavljača ili na našoj internetskoj stranici.

Kada se obraćate servisnoj službi, potreban vam je proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) uređaja. Kontakt-podatke servisne službe naći ćete ovdje odn. u priloženom popisu servisnih službi na našoj internetskoj stranici.

15.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)

Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) možete pronaći na tipskoj pločici uređaja.

→ Sl. **1**/**6**

Kako biste podatke o svom uređaju i broj telefona servisne službe brzo ponovno pronašli, možete ih zabilježiti.

16 Tehnički podaci

Rashladno sredstvo, upotreblijivi volumen i ostali tehnički podaci nalaze se na označnoj pločici.

→ Sl. **1**/**6**

Ostale informacije o svojem modelu naći ćete na internetskoj stranici <https://energylabel.bsh-group.com>¹. Ova web-adresa služi kao poveznica na službenu bazu podataka o proizvodima Europske unije, EPREL, čija web-adresa još nije objavljena u trenutku tiska. Zatim slijedite upute za pretraživanje modela. Oznaka modela sastoji se od znakova ispred kose crte proizvodnog broja (E-Nr.) na označnoj pločici. Alternativno možete pronaći oznaku modela i u prvom retku EU energetske naljepnice.

¹ Vrijedi samo za zemlje u Europskom gospodarskom području

Kazalo

1 Varnost	55	8 Dodatne funkcije	64
1.1 Splošna navodila.....	55	8.1 Samodejno Super zamrzova-	
1.2 Namenska uporaba.....	55	nje.....	64
1.3 Omejitev kroga uporabnikov....	55	8.2 Ročno Super zamrzovanje.....	64
1.4 Varen transport.....	55	9 Alarm.....	64
1.5 Varna instalacija	56	9.1 Alarm za vrata	64
1.6 Varna uporaba.....	57	9.2 Alarm za temperaturo.....	65
1.7 Poškodovan aparat	58	10 Zamrzovalnik	65
2 Preprečevanje materialne		10.1 Zmogljivost zamrzovanja.....	65
škode	60	10.2 Popolni izkoristek prostorni-	
3 Varstvo okolja in varčevanje	60	ne zamrzovalnika.....	65
3.1 Odlaganje embalaže novega		10.3 Nasveti za vlaganje živil v	
aparata	60	zamrzovalnik.....	66
3.2 Varčevanje z energijo.....	60	10.4 Nasveti za zamrzovanje	
4 Namestitev in priključitev	61	svežih živil.....	66
4.1 Obseg dobave.....	61	10.5 Rok trajanja zamrznjene	
4.2 Kriteriji za mesto postavitve		hrane pri -18 °C.....	66
aparata	61	10.6 Načini odtaljevanja zamr-	
4.3 Montaža aparata.....	62	znjene hrane.....	66
4.4 Priprava aparata za prvo		11 Odtaljevanje.....	67
uporabo	62	11.1 Odtaljevanje v zamrzovalni-	
4.5 Priklop aparata na električno		ku.....	67
napajanje	62	12 Čiščenje in nega.....	67
5 Spoznavanje	62	12.1 Napotki za nego površin iz	
5.1 Aparat.....	62	nerjavečega jekla	67
5.2 Upravljalno polje.....	62	12.2 Priprava aparata na čišče-	
6 Oprema	62	nje.....	67
6.1 Avtomat za ledene kocke.....	62	12.3 Očistite aparat	67
6.2 Pribor	63	12.4 Odstranjevanje delov opre-	
7 Osnovno upravljanje.....	63	me	68
7.1 Vkllop aparata	63	13 Odpravljanje motenj.....	69
7.2 Napotki za obratovanje	63	14 Skladiščenje in odstranjeva-	
7.3 Izkllop aparata.....	63	nje	72
7.4 Nastavitev temperature	63	14.1 Prenehanje obratovanja	
7.5 Osvetlitev prikaza temperatu-		aparata	72
re	64	14.2 Odstranitev starega aparata	
		v odpad	72

sl

15 Servisna služba..... 73

15.1 Številka izdelka (E-Nr.) in
 proizvodna številka (FD)..... 73

16 Tehnični podatki 73



1 Varnost

Upoštevajte naslednja varnostna navodila.

1.1 Splošna navodila

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

1.2 Namenska uporaba

Aparat uporabljajte samo:

- za zamrzovanje živil in za pripravo ledu.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

1.3 Omejitev kroga uporabnikov

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci brez ustreznega nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let lahko polnijo in praznijo hladilnik/zamrzovalnik.

1.4 Varen transport

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Visoka teža aparata lahko pri dviganju povzroči poškodbe.

- ▶ Aparata ne dvigajte sami.

1.5 Varna instalacija

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Nestrokovne instalacije so nevarne.

- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- ▶ Aparat je dovoljeno priključiti na električno omrežje z izmeničnim tokom le preko ozemljene vtičnice, ki je instalirana v skladu s predpisi.
- ▶ Sistem ozemljitve hišne električne napeljave mora biti instaliran v skladu s predpisi.
- ▶ Aparata nikoli ne napajajte prek zunanje stikalne naprave, npr. stikalne ure ali daljinskega upravljanja.
- ▶ Ko je aparat vgrajen, mora biti omrežni vtič električnega kabla prosto dostopen, če pa to ni mogoče, mora biti v električni napeljavi vgrajena večpolna naprava za prekinitev toka v skladu s predpisi o postavitvi.
- ▶ Pri postavitvi aparata pazite, da omrežni priključni vodnik ni ukleščen ali poškodovan.

Poškodovana izolacija omrežnega priključnega kabla je nevarna.

- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z viri toplote.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!

Če so prezračevalne odprtine aparata prekrite, lahko nastane vnetljiva zmes plina in zraka, če hladilni sistem pušča.

- ▶ Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin v ohišju aparata ali v vgradnem ohišju.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!

Uporaba podaljšanega električnega vodnika in nedovoljenih adapterjev je nevarna.

- ▶ Ne uporabljajte podaljškov ali električnih razdelilnikov.
- ▶ Če je električni vodnik prekratek, se obrnite na servisno službo.
- ▶ Uporabljajte samo adapterje, ki jih je odobril proizvajalec.

Prenosne razdelilne vtičnice ali omrežni deli se lahko pregrejejo in povzročijo požar.

- ▶ Prenosnih razdelilnih vtičnic ali omrežnih delov ne nameščajte na zadnjo stran aparatov.

1.6 Varna uporaba

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zadužitve!

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
 - ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.
- Otroci lahko vdihnejo ali pogoltnejo majhne dele in se tako zadušijo.
- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
 - ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!

Mehanske naprave ali druga sredstva lahko poškodujejo hladilni krogotok, vnetljivo hladilno sredstvo lahko uhaja in ga raznese.

- ▶ Za hitrejše odtaljevanje ne uporabljajte drugih mehanskih naprav ali drugih sredstev kot tista, ki jih priporoča proizvajalec.
- Izdelke z vnetljivimi potisnimi plini in eksplozivnimi snovmi lahko raznese, npr. razpršila.
- ▶ V aparatu ne shranjujte izdelkov z vnetljivimi plini in eksplozivnimi snovmi.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!

Električni aparati znotraj aparata, npr. grelniki ali električni aparati za pripravo sladoleda, lahko povzročijo požar.

- ▶ Znotraj aparata ne uporabljajte električnih aparatov.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Posode z gazirano pijačo lahko počijo.

- ▶ Posod z gazirano pijačo ne shranjujte v zamrzovalniku.

Poškodbe oči zaradi uhajanja vnetljivega hladilnega sredstva in škodljivih plinov.

- ▶ Pazite, da ne poškodujete cevi krogotoka hladilnega sredstva in izolacije.

Aparat se lahko prevrne.

- ▶ Ne stopajte in se ne naslanjajte na podnožja, izvlečne nastavke ali vrata.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost opeklin!

Posamezni predeli zadnje strani aparata se med obratovanjem se- grejejo.

- ▶ Nikoli se ne dotikajte vročih delov.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost ozeblin!

Stik z zamrznjeno hrano in mrzlimi površinami lahko povzroči oze- bline.

- ▶ Zamrznjenih živil nikoli ne dajajte v usta, takoj ko jih vzamete iz zamrzovalnika.
- ▶ Izogibajte se daljšemu stiku kože z zamrznjeno hrano, ledom in kovinskimi površinami v zamrzovalniku.

⚠ PREVIDNO – Nevarnost ogroženosti zdravja!

Da preprečite onesnaženje hrane, upoštevajte naslednja navodila.

- ▶ Če so vrata dalj časa odprta, se lahko temperatura v predalih v aparatu občutno dvigne.
- ▶ Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik s hrano in dostopnimi odtočnimi sistemi.
- ▶ Če je hladilni/zamrzovalni aparat dalj časa prazen, aparat izklo- pite, odtalite, očistite in pustite vrata odprta, da preprečite nast- ajanje plesni.

1.7 Poškodovan aparat

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je ne- varen.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.

- ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izkločite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
- ▶ Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 73*

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!



Če so cevi poškodovane, lahko vnetljivo hladilno sredstvo in škodljivi plini uhajajo in se vnamejo.

- ▶ Ogenj in viri vžiga se ne smejo nahajati v bližini aparata.
- ▶ Zračite prostor.
- ▶ Izklopite aparat. → *Stran 63*
- ▶ Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 73*

2 Preprečevanje materialne škode

POZOR!

Če sedete ali stopite na podnožje, izvlečne elemente ali vrata aparata, se aparat lahko poškoduje.

- ▶ Ne stopajte in se ne naslanjajte na podnožja, izvlečne nastavke ali vrata.

Zaradi onesnaženja z oljem ali maščobo lahko plastični deli in tesnila vrat postanejo porozni.

- ▶ Poskrbite, da se na plastičnih delih in tesnilih vratih ne nabirata olje in maščoba.

3 Varstvo okolja in varčevanje

3.1 Odlaganje embalaže novega aparata

Material embalaže je okolju prijazen in primeren za ponovno uporabo.

- ▶ Posamezne sestavne dele ločeno sortirajte v odpad.

3.2 Varčevanje z energijo

Če upoštevate te napotke, bo vaš aparat porabil manj električne energije.

Izbira mesta postavitve

- Aparat zavarujte pred neposrednim soncem.
- Aparat postavite s čim večjim odmikom od grelnih teles, štedilnika in drugih virov toplote:
 - 30 mm odmika od električnega ali plinskega štedilnika.
 - Upoštevajte 300 mm odmika od peči na kurilno olje ali oglje.

- Zunanjih prezračevalnih rešetk nikoli ne prekrijte ali zastavite.

Varčevanje z energijo pri uporabi

Opomba: Razporeditev delov opreme ne vpliva na porabo energije aparata.

- Aparat odpirajte samo za kratek čas.
- Notranjih prezračevalnih odprtih ali zunanjih prezračevalnih rešetk nikoli ne prekrijte ali zastavite.
- Kupljena živila prenašajte v hladilnih torbah in jih čim hitreje pospravite v aparat.
- Tople jedi in pijače naj se ohladijo, preden jih shranite.
- Med živili in zadnjo steno vedno pustite nekaj prostora.
- Živila neprodušno zapakirajte.
- Zamrzovalnik odpirajte samo za kratek čas in ga skrbno zaprite.

Način pripravljenosti

Ko aparata ne uporabljate, se prikaz samodejno preklopi na način pripravljenosti.

V načinu pripravljenosti se jakost osvetlitve upravljalnega polja zmanjša in prikaz stanja pripravljenosti sveti.

Opomba: Ko je Super zamrzovanje vklopljen, sveti super.

Takoj ko uporabite zaslon ali odprete vrata, se način pripravljenosti deaktivira.

4 Namestititev in priključitev

Kje je najbolje postaviti aparat, izveste tukaj. Poleg tega boste izvedeli, kako aparat priklopiti na električno omrežje.

4.1 Obseg dobave

Ko vzamete vse dele iz embalaže, preverite, ali so se med transportom poškodovali in ali je dobava popolna. V primeru težav se obrnite na svojega prodajalca ali na našo servisno službo → *Stran 73*.

V obsegu dobave so zajeti naslednji deli:

- Prostostoječ aparat
- Oprema in pribor¹
- Montažni material
- Navodila za montažo
- Navodila za uporabo
- Seznam pooblaščenih servisov
- Priloga z garancijskim listom²
- Energijska nalepka
- Informacije o porabi energije in hrupu

4.2 Kriteriji za mesto postavitve aparata

OPOZORILO **Nevarnost eksplozije!**

Če aparat stoji v premajhnem prostoru, lahko nastane vnetljiva mešanica plina in zraka, če hladilni krogotok pušča.

- ▶ Aparat postavite le v prostor s prostornino najmanj 1 m³ na 8 g hladilnega sredstva. Količina hladilnega sredstva je navedena na tipski ploščici. → *Sl. 1/6*

Ob odpremi iz tovarne lahko teža aparata glede na model znaša do 95 kg.

Podlaga mora biti dovolj trdna, da lahko prenese težo aparata.

Dovoljena temperatura v prostoru

Dovoljena temperatura v prostoru je odvisna od klimatskega razreda aparata.

Klimatski razred je naveden na tipski ploščici. → *Sl. 1/6*

Klimatski razred	Dovoljena temperatura v prostoru
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Znotraj dovoljenega temperaturnega območja lahko aparat popolno deluje.

Če aparat klimatskega razreda SN uporabljate pri nižjih temperaturah v prostoru, je možnost poškodbe aparata izključena do temperature 5 °C.

¹ Odvisno od opreme aparata

² Ni v vseh državah

4.3 Montaža aparata

- ▶ Namestite aparat v skladu s priloženimi navodili za montažo.

4.4 Priprava aparata za prvo uporabo

1. Informacijski material vzemite iz aparata.
2. Odstranite zaščitne folije in transportna varovala, npr. lepilne trakove in karton.
3. Prvič očistite aparat. → *Stran 67*

4.5 Priklop aparata na električno napajanje

1. Vtič omrežnega priključnega vodnika priključite na vtičnico v bližini aparata.
Priključni podatki aparata so navedeni na tipski ploščici. → Sl. **1** / **6**
 2. Preverite omrežni vtič glede dobre pritrditve.
- ✓ Aparat je zdaj pripravljen za uporabo.

5 Spoznavanje

5.1 Aparat

Tukaj najdete pregled sestavnih delov svojega aparata.
→ Sl. **1**

-
- | | |
|----------|---|
| 1 | Upravljalno polje → <i>Stran 62</i> |
| 2 | Glavno stikalo |
| 3 | Polica v zamrzovalnem predalu |
| 4 | Avtomat za ledene kocke → <i>Stran 62</i> |
| 5 | Predal za zamrznjena živila → <i>Stran 68</i> |
-

6	Tipska ploščica → <i>Stran 73</i>
----------	-----------------------------------

7	Vijačna noga
----------	--------------

Opomba: Oprema in velikost vašega aparata se lahko razlikujeta od slik.

5.2 Upravljalno polje

Prek upravljalnega polja nastavite vse funkcije svojega aparata in dobite informacije o stanju delovanja.

→ Sl. **2**

1	Prikaže nastavljeno temperaturo zamrzovalnega dela v °C.
----------	--

2	super sveti, ko je vklopljen Super zamrzovanje.
----------	---

3	alarm sveti, ko je vklopljen alarm.
----------	-------------------------------------

4	Prikaz stanja pripravljenosti sveti, ko je način pripravljenosti aktiven.
----------	---

5	-/+ nastavi temperaturo v zamrzovalniku.
----------	--

6	super vklopi ali izklopi Super zamrzovanje.
----------	---

7	alarm off izklopi opozorilni zvok.
----------	------------------------------------

6 Oprema

Oprema vašega aparata je odvisna od modela.

6.1 Avtomat za ledene kocke

Avtomat za ledene kocke uporabite za pripravo ledenih kock iz pitne vode.

Priprava ledenih kock

Za izdelavo ledenih kock uporabljate samo pitno vodo.

1. Izvlecite predal za zamrznjeno hrano z avtomatom za ledene kocke.
2. Odstranite merilno posodo ① in jo napolnite s pitno vodo do oznake ②.

→ Sl. **3**

Opomba: Če nalijete preveč pitne vode, to lahko vpliva na delovanje avtomata za ledene kocke. Posameznih ledenih kock ne bo mogoče vzeti iz predala za ledene kocke. Odvečna pitna voda steče v posodo za ledene kocke, kjer že pripravljene kocke zamrznejo in se sprimejo.

3. Pitno vodo nalijte v odprtino ①, znova vstavite merilno posodo ② in vstavite predal za zamrznjeno hrano z avtomatom za ledene kocke ③.
- Sl. **4**
4. Ko so ledene kocke zamrznjene, pritisnite ročico navzdol in jo izpustite.
- Sl. **5**
- ✓ Ledene kocke se sprostijo in padejo v posodo za ledene kocke.
5. Izvlecite posodo za ledene kocke in odstranite ledene kocke.
- Sl. **6**

6.2 Pribor

Uporabljajte originalni pribor. Ta je prilagojen vašemu aparatu. Pribor vašega aparata je odvisen od modela.

Hladilni vložek

Hladilni vložek lahko uporabite za začasno hlajenje živil, npr. v hladilni torbi.

Nasvet: V primeru izpada električne energije ali motnje hladilni vložek upočasni segrevanje shranjenih zamrznjenih živil.

7 Osnovno upravljanje

7.1 Vklp aparata

1. Aparat vklopite z glavnim stikalom.
→ Sl. **1/2**
- ✓ Aparat začne hladiti.
- ✓ Oglasi se opozorilni zvok in alarm sveti, ker je zamrzovalni predal še pretopen.
2. Opozorilni zvok izklopite z alarm off.
- ✓ alarm ugasne, takoj ko je nastavljena temperatura dosežena.
3. Nastavite želeno temperaturo.
→ *Stran 63*

7.2 Napotki za obratovanje

- Ko vklopite aparat, lahko traja več ur, da bo nastavljena temperatura dosežena. Ne vlagajte živil, dokler temperatura ni dosežena.
- Čelne strani ohišja se občasno nekoliko segrejejo. To prepreči nastajanje kondenzata v območju tesnila vrat.
- Ko zaprete vrata, lahko nastane podtlak. Vrata se težko spet odprejo. Počakajte trenutek, da se podtlak izravna.

7.3 Izklop aparata

- ▶ Aparat izklopite z glavnim stikalom.
→ Sl. **1/2**

7.4 Nastavitev temperature

Nastavitev temperature v zamrzovalniku

- ▶ Tolikokrat pritisnite $-/+$, da prikaz temperature kaže želeno temperaturo.
- Priporočena temperatura v zamrzovalniku znaša -18°C .

7.5 Osvetlitev prikaza temperature

Osvetlitev prikaza temperature lahko izklopite.

Opomba: Tudi ko je osvetlitev prikaza temperature vklopljena, se jakost osvetlitve v načinu pripravljenosti zmanjša.

Vklop osvetlitve prikaza temperature

- ▶ Za 5 sekund pritisnite alarm off, da se oglasi zvočni signal.

Izklop osvetlitve prikaza temperature

- ▶ Za 5 sekund pritisnite alarm off, da se oglasi zvočni signal.

8 Dodatne funkcije

8.1 Samodejno Super zamrzovanje

Pri samodejnem Super zamrzovanju zamrzovalnik hladi bistveno močnejše kot pri normalnem obratovanju. Tako živila hitreje zamrznejo.

Samodejno Super zamrzovanje se hitreje vklopi, če sveža živila položite od desne proti levi v drugi predal za zamrznjeno hrano od spodaj.

Ko je vklopljeno samodejno Super zamrzovanje, super sveti in aparat je lahko bolj glasen.

Po preteku samodejnega Super zamrzovanja aparat preklopi na normalno obratovanje.

Prekinitev samodejnega Super zamrzovanja

- ▶ Pritisnite super.
- ✓ Prikaže se predhodno nastavljena temperatura.

8.2 Ročno Super zamrzovanje

Pri Super zamrzovanju zamrzovalnik hladi z največjo zmogljivostjo.

Vklopite Super zamrzovanje 4 do 6 ur pred vlaganjem količine živil, večje od 2 kg, v zamrzovalnik.

Da izkoristite zmogljivost zamrzovanja, uporabite Super zamrzovanje.

→ "Pogoji za zmogljivost zamrzovanja", *Stran 65*

Opomba: Ko je Super zamrzovanje vklopljeno, je lahko aparat bolj glasen.

Vklop ročnega Super zamrzovanja

- ▶ Pritisnite super.
- ✓ super sveti.

Opomba: Po pribl. 60 urah aparat preklopi na normalno obratovanje.

Izklop ročnega Super zamrzovanja

- ▶ Pritisnite super.
- ✓ Prikaže se predhodno nastavljena temperatura.

9 Alarm

9.1 Alarm za vrata

Alarm za vrata se vklopi, če so vrata aparata dalj časa odprta.

Izklop alarma za vrata

- ▶ Zaprite vrata aparata ali pritisnite alarm off.
- ✓ Opozorilni zvok je izklopljen.

9.2 Alarm za temperaturo

Če je v zamrzovalniku pretoplo, se vklopi alarm za temperaturo.

PREVIDNO

Nevarnost ogroženosti zdravja!

Pri odtaljevanju se lahko razmnožujejo bakterije in zamrznjena hrana se lahko pokvari.

- ▶ Delno ali popolnoma odtaljenih živil ne smete ponovno zamrzniti.
- ▶ Šele po kuhanju ali peki lahko živilo ponovno zamrznete.
- ▶ Vendar upoštevajte, da maksimalni čas shranjevanja ne velja več.

Alarm za temperaturo se lahko sproži v naslednjih primerih:

- Pri vklopu aparata.
Živila vstavite šele, ko je nastavljena temperatura dosežena.
- Pri vstavljanju velikih količin svežih živil.
Pred vlaganjem velikih količin živil vklopite Super zamrzovanje.
- Vrata zamrzovalnika so predolgo odprta.
Preverite, ali se je zamrznjena hrana začela taliti ali se je odtalila.

Izklop alarma za temperaturo

- ▶ Pritisnite alarm off.
- ✓ Opozorilni zvok je izklopljen.
- ✓ Prikaz temperature na kratko prikaže najvišjo temperaturo, ki je vlada-la v zamrzovalnem predalu. Nato prikaz temperature znova kaže nastavljeno temperaturo.
- ✓ Od tega trenutka dalje se na novo ugotovi in shrani najvišja temperatura.
- ✓ alarm sveti, dokler nastavljena temperatura ni znova dosežena.

10 Zamrzovalnik

V zamrzovalniku lahko shranjujete globoko zamrznjeno hrano, zamrzujete živila in pripravljate ledene kocke. Temperaturo lahko nastavite od $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $-26\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Dolgoročno shranjevanje živil mora potekati pri temperaturi $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ ali manj.

Če pokvarljiva živila zamrznete, jih lahko dolgoročno shranjujete. Nizke temperature upočasnijo ali zaustavijo kvarjenje.

10.1 Zmogljivost zamrzovanja

Zmogljivost zamrzovanja kaže, v koliko urah lahko določena količina živil v celoti zamrzne do sredice.

Podatki o zmogljivosti zamrzovanja so navedeni na tipski ploščici.

→ Sl. **11/6**

Pogoji za zmogljivost zamrzovanja

1. Pribl. 24 ur pred vlaganjem svežih živil vklopite Super zamrzovanje.
→ "Vkllop ročnega Super zamrzovanja", Stran 64
2. Najprej z živilo napolnite zgornji predal. Tam živila najhitreje zamrznejo.
3. Če zgornji predal ne zadostuje, preostalo količino naložite v predal pod njim.

10.2 Popolni izkoristek prostornine zamrzovalnika

Tu boste izvedeli, kako lahko v zamrzovalni predal shranite največjo količino zamrznjene hrane.

1. Odstranite vse dele opreme.
→ Stran 68
2. Živila razporedite neposredno na police in na dno zamrzovalnega predala.

10.3 Nasveti za vlaganje živil v zamrzovalnik

- Za hitro in nežno zamrzovanje večjih količin svežih živil naložite živila v zgornjo posodo za zamrznjena živila.
- Živila razporedite na čim večjo površino v predalih ali posodah za zamrznjena živila.
- Živila, ki jih želite zamrzniti, naj ne pridejo v stik z že zamrznjenimi živilami.
- Da zrak v aparatu lahko neovirano kroži, vstavite predal za zamrznjeno hrano do prislona.

10.4 Nasveti za zamrzovanje svežih živil

- Zamrzujte samo sveža in brezhibna živila.
- Živila zamrzujte v porcijah.
- Pripravljene jedi so primernejše kot živila, ki jih uživamo surova.
- Zelenjavo pred zamrzovanjem operite, razrežite in blanširajte.
- Sadje pred zamrzovanjem operite, odstranite pečke/koščice in po potrebi olupite ter po želji dodajte sladkor ali raztopino askorbinske kisline.
- Živila, primerna za zamrzovanje, so npr. pekarski proizvodi, ribe in morski sadeži, meso, divjačina in perutnina, jajca brez lupine, sir, maslo, skuta, pripravljene jedi in ostanki jedi.
- Živila, ki niso primerna za zamrzovanje, so npr. listnata solata, redkvice, jajca v lupini, grozdne jagode, surova jabolka in hruške, jogurt, kislá smetana, crème fraíche in majoneza.

Pakiranje živil

S primerno embalažo in pravim načinom pakiranja bistveno bolje ohranite kakovost izdelkov in preprečite poškodbe zamrznjenih jedi.

1. Živila položite v embalažo.
2. Iztisnite zrak.
3. Embalažo neprodušno zaprite, da živila ne izgubijo okusa ali se izsušijo.
4. Na embalažo zapišite vsebino in datum zamrzovanja.

10.5 Rok trajanja zamrznjene hrane pri $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

Živilo	Čas shranjevanja
Ribe, mesni izdelki, pripravljene jedi, pečivo	do 6 mesecev
Perutnina, meso	do 8 mesecev
Zelenjava, sadje	do 12 mesecev

Natisnjeni koledar zamrzovanja kaže najdaljši rok shranjevanja v mesecih pri stalni temperaturi $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

10.6 Načini odtaljevanja zamrznjene hrane



PREVIDNO

Nevarnost ogroženosti zdravja!

Pri odtaljevanju se lahko razmnožujejo bakterije in zamrznjena hrana se lahko pokvari.

- ▶ Delno ali popolnoma odtaljenih živil ne smete ponovno zamrzniti.
- ▶ Šele po kuhanju ali peki lahko živilo ponovno zamrznete.
- ▶ Vendar upoštevajte, da maksimalni čas shranjevanja ne velja več.

- Živila živalskega izvora, npr. ribe, meso, sir in skuto, odtalite v hladilniku.
- Kruh odtalite na sobni temperaturi.
- Živila za takojšnje zaužitje pripravite v mikrovalovni pečici, v pečici ali na štedilniku.

11 Odtaljevanje

11.1 Odtaljevanje v zamrzovalniku

Zaradi povsem samodejnega sistema NoFrost se v zamrzovalniku ne nabira led. Odtaljevanje ni potrebno.

12 Čiščenje in nega

Da bo vaš aparat dolgo časa brezhibno deloval, ga skrbno čistite in negujte.

Nedostopna mesta mora očistiti strokovnjak servisne službe. Čiščenje s strani servisne službe lahko povzroči stroške.

12.1 Napotki za nego površin iz nerjavečega jekla

Za nego in čiščenje površin iz nerjavečega jekla uporabljajte le čistila in čistilne krpe, primerne za nerjaveče jeklo.

Nasveti

- Da preprečite vidne praske, površine iz nerjavečega jekla brišite v smeri strukture.
- Primerna čistila in čistilne krpe lahko kupite na pooblaščenem servisu, pri trgovcu ali na naši spletni strani.

12.2 Priprava aparata na čiščenje

1. Izklopite aparat. → *Stran 63*
2. Izključite aparat iz električnega omrežja.

Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.

3. Iz naprave vzemite vsa živila in jih shranite na hladnem.

Na živila položite hladilne vložke, če jih imate.

4. Iz aparata odstranite vse dele opreme. → *Stran 68*

12.3 Očistite aparat



POZORILO

Nevarnost električnega udara!

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

Voda v luči ali v upravljalnih elementih je lahko nevarna.

- ▶ Voda ne sme zaiti v luč ali v upravljalne elemente.

POZOR!

Neustrezna čistilna sredstva lahko poškodujejo površine aparata.

- ▶ Ne uporabljajte trdih čistilnih blazinic ali gobic.
- ▶ Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
- ▶ Ne uporabljajte močnih alkoholnih čistil.

Če dele opreme in pribor pomivate v pomivalnem stroju, se lahko preoblikujejo ali obarvajo.

- ▶ Delov opreme in pribora nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju.

1. Pripravite aparat na čiščenje. → *Stran 67*

sl Čiščenje in nega

2. Aparat, dele opreme in tesnila vrat očistite s krpo, mlačno vodo in nekaj pH-nevtralnega pomivalnega sredstva.
3. Temeljito osušite z mehko suho krpo.
4. Vstavite dele opreme.
5. Priključite aparat na elektriko.
6. Vklopite aparat. → *Stran 63*
7. Vstavite živila.

12.4 Odstranjevanje delov opreme

Če želite temeljito očistiti dele opreme, jih vzemite iz aparata.

Odstranjevanje police v zamrzovalnem predalu

- ▶ Polico v zamrzovalnem predalu izvlecite in odstranite.
→ Sl. **7**

Odstranjevanje predala za zamrznjena živila

1. Predal za zamrznjena živila izvlecite do prislona.
2. Predal za zamrznjena živila spredaj privzdignite ① in ga odstranite ②.
→ Sl. **8**

Odstranjevanje avtomata za ledene kocke

1. Predal za zamrznjeno hrano izvlecite do prislona.
2. Stisnite sponko na levi strani predala, da jo sprostite ①, in odstranite aparat za ledene kocke ②.
→ Sl. **9**

13 Odpravljanje motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščen servis. Tako se izognete nepotrebnim stroškom.



OPOZORILO

Nevarnost električnega udara!

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Napaka	Vzrok in odprava napak
Aparat ne hladi, prikazi in luč svetijo.	Vkllopljen je predstavitveni način. <ol style="list-style-type: none"> 1. Za 9 do 11 sekund pritisnite alarm off, da se oglasi zvočni signal. 2. Po kratkem času preverite, če aparat hladi.
LED-osvetlitev ne deluje.	Možni so različni vzroki. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pokličite pooblaščen servis. Številko pooblaščenega servisa najdete v priloženem seznamu pooblaščenih servisov.
Prikaz temperature ne sveti.	Osvetlitev prikaza temperature je izklopljena. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Za 5 sekund pritisnite alarm off, da se oglasi zvočni signal.
Na prikazu temperature se prikazuje E ali d .	Elektronika je zaznala napako. <ol style="list-style-type: none"> 1. Izklopite aparat. → <i>Stran 63</i> 2. Izključite aparat iz električnega omrežja. Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami. 3. Čez 5 minut znova priključite aparat. 4. Če se sporočilo še vedno prikazuje na zaslonu, pokličite pooblaščen servis. Številko pooblaščenega servisa najdete v priloženem seznamu pooblaščenih servisov.
Prikaz temperature utripa, oglasi se opozorilni zvok in alarm sveti.	Možni so različni vzroki. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pritisnite alarm off. ✓ Alarm se izklopi. Vrata aparata so odprta. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Zaprite vrata aparata.

Napaka	Vzrok in odprava napak
Prikaz temperature utripa, oglasi se opozorilni zvok in alarm sveti.	<p>Zunanje prezačevalne rešetke so prekrite.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odstranite ovire z zunanjih prezačevalnih rešetak. <hr/> <p>Vstavili ste večjo količino svežih živil.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ne prekoračite največje zmogljivosti zamrzovanja. → "Zmogljivost zamrzovanja", <i>Stran 65</i>
Nastavljena temperatura ni bila dosežena. Popolnoma samodejno odtaljevanje ne deluje več.	<p>Vrata zamrzovalnika so bila predolgo odprta. Uparjalnik (generator hladu) v sistemu NoFrost je zelo močno poledenel.</p> <p>Zahteva: Dobro izolirano zamrznjeno hrano shranite na hladnem mestu.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Izklopite aparat. → <i>Stran 63</i> 2. Izključite aparat iz električnega omrežja. Izvlomite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami. 3. Aparat odmaknite od stene. 4. Vrata aparata pustite odprta. ✓ Po pribl. 20 minutah začne odtajana voda teči v posodo za izhlapevanje na hrbtni strani aparata. → Sl. 10 5. Da preprečite prelivanje posode za izhlapevanje, odtajano vodo vpijete z gobo. Uparjalnik je odtajan, ko voda ne teče več v posodo za izhlapevanje. 6. Očistite notranjost aparata. → <i>Stran 67</i> 7. Ponovno vklopite aparat. → <i>Stran 63</i>
Temperatura močno odstopa od nastavljenega.	<p>Možni so različni vzroki.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Izklopite aparat. → <i>Stran 63</i> 2. Po pribl. 5 minutah znova vklopite aparat. → <i>Stran 63</i> <ul style="list-style-type: none"> – Če je temperatura previsoka, jo po nekaj urah znova preverite. – Če je temperatura prenizka, jo znova preverite naslednji dan.
Aparat šumi, klokota, brenči, grgra, klika ali poka.	<p>Ni napaka. Eden od motorjev deluje, npr. hladilni agregat, ventilator. Hladilno sredstvo se pretaka po ceveh. Motor, stikala ali magnetni ventili se vklapljajo ali izklapljajo. Poteka samodejno odtaljevanje. Ukrep ni potreben.</p>
Aparat je hrupen.	<p>Aparat ne stoji naravnost.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Izravnajte aparat s pomočjo vodne tehtnice in z navojnimi nogami.

Napaka	Vzrok in odprava napak
Aparat je hrupen.	Deli opreme se majejo ali zatikajo. ▶ Preverite dele opreme, ki jih je mogoče odstraniti, in jih po potrebi ponovno namestite.
	Posode se dotikajo. ▶ Posode premaknite tako, da se ne dotikajo.
	Super zamrzovanje je vklopljeno. Ukrep ni potreben.

13.1 Izpad električnega toka

Ob izpadu električnega toka temperatura v aparatu narašča, zato se čas shranjevanja skrajša in kakovost zamrznjene hrane se poslabša.

Opombe

- V času izpada električnega toka čim manj odpirajte aparat in vanj ne vlagajte dodatnih živil.
- Takoj po koncu izpada električnega toka preverite kakovost živil.
 - Zamrznjeno hrano, ki se je že nekoliko odtalila in je toplejša kot 5 °C, zavržite.
 - Nekoliko odtaljeno zamrznjeno hrano skuhajte ali specite in jo bodisi zaužijte ali ponovno zamrznite.

13.2 Samopreizkus aparata

1. Izklopite aparat. → *Stran 63*
2. Aparat po 5 minutah znova priključite na elektriko.
3. V 10 sekundah po vklopu 3 do 5 sekund držite super, da se oglasi drugi zvočni signal.
 - ✓ Samopreizkus aparata se zažene.
 - ✓ Če se po zaključenem samopreverjanju aparata oglasita 2 zvočna signala in prikaz temperature kaže nastavljeno temperaturo, je aparat brezhiben. Aparat se preklopi na normalno obratovanje.
 - ✓ Če se po zaključenem samopreizkusu aparata obliasi 5 zvočnih signalov in super 10 sekund utripa, obvestite pooblaščen servis.

14 Skladiščenje in odstranjevanje

Tukaj boste izvedeli, kako lahko svoj aparat pripravite na skladiščenje. Prav tako boste izvedeli, kako lahko odstranite stare aparate.

14.1 Prenehanje obratovanja aparata

1. Izklopite aparat. → *Stran 63*
2. Izključite aparat iz električnega omrežja.

Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
3. Iz aparata vzemite vsa živila.
4. Očistite aparat. → *Stran 67*
5. Da zagotovite prezračevanje notranjosti, pustite aparat odprt.

14.2 Odstranitev starega aparata v odpad

Okolju prijazna odstranitev v odpad omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin.



OPOZORILO

Nevarnost ogroženosti zdravja!

Otroci se lahko zaprejo v aparat in s tem ogrozijo svoje življenje.

- ▶ Da otrokom otežite plezanje v aparat, iz njega ne odstranjujte polic in posod.
- ▶ Poskrbite, da se otroci ne zadržujejo v bližini odsluženega aparata.

⚠ OPOZORILO **Nevarnost požara!**

Iz poškodovanih cevi lahko izteka vnetljivo hladilno sredstvo in uhajajo škodljivi plini, ki se lahko vnamejo.

- ▶ Pazite, da ne poškodujete cevi krogotoka hladilnega sredstva in izolacije.

1. Izvlecite vtič iz omrežnega priključnega vodnika.
2. Prerežite omreži priključni vodnik.
3. Stroj odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

15 Servisna služba

Če imate vprašanja, sami ne morete odpraviti motnje na aparatu ali je treba aparat popraviti, se obrnite na naš pooblaščen servis.

Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustrezno uredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite na našem pooblaščenem servisu najmanj 10 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.

Opomba: Poseg storitvenega servisa za stranke je v okviru lokalno veljavnih garancijskih pogojev proizvajalca brezplačen. Minimalna veljavnost garancije (garancija proizvajalca za zasebne porabnike) v evropskem gospodarskem prostoru znaša 2 leti v skladu z veljavnimi lokalnimi garancijskimi pogoji. Garancijski pogoji ne vplivajo na druge pravice ali terjatve, do katerih ste upravičeni po lokalnem pravu.

Podrobne informacije o garancijskem roku in pogojih v vaši državi dobite na našem pooblaščenem servisu, pri vašem trgovcu ali na naši spletni strani.

Ko pokličete pooblaščen servis, potrebujete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) aparata. Kontaktne podatke servisne službe najdete v priloženem seznamu servisov ali na naši spletni strani.

15.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)

Identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) najdete na tipski tablici stroja.

→ Sl. **11/6**

Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko servisne službe hitro našli, si jih zapišite.

16 Tehnični podatki

Hladilno sredstvo, uporabna prostornina in drugi tehnični podatki so navedeni na tipski ploščici.

→ Sl. **11/6**

sl Tehnični podatki

Nadaljnje informacije glede vašega modela najdete na spletu pod <https://energylabel.bsh-group.com>¹. Spletni naslov je povezan z uradno banko podatkov EU EPREL, katere spletni naslov v času tiska še ni bil objavljen. Sledite napotkom v iskalniku modelov. Oznaka modela je sestavljena iz znakov pred poševnico v številki izdelka (E-Nr.) na tipski tablici. Alternativno lahko oznako modela najdete tudi v prvi vrstici energijske nalepke EU.

¹ Velja le za države evropske gospodarske skupnosti



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



9001620809 (010204)

bg, hr, sl